



FR CHAUSSURES DE SECURITE - TRAVAIL
 EN SAFETY - OCCUPATIONAL FOOTWEAR
 DE SICHERHEITSSCHUHE - BERUFSSCHUHE
 ES ZAPATOS DE SEGURIDAD - DE TRABAJO
 IT SCARPE DI SICUREZZA - DI LAVORO
 PT CALÇADO DE SEGURANÇA - DE TRABALHO
 NL VEILIGHEIDSSCHOENEN - WERKSCHOENEN
 EL ΥΠΟΔΗΜΑΤΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ή ΕΡΓΑΣΙΑΣ
 PL OBUWIE BEZPIECZNE lub ZAWODOWE
 ZH 安全鞋 / 工作鞋
 CS BEZPEČNOSTNÍ - PRACOVNÍ OBUV
 RO ÎNCĂLȚĂMINTE DE SECURITATE - sau DE LUCRU
 HU BIZTONSÁGI - vagy MUNKALÁBBELI
 HR SIGURNOSNE CIPELE ili RADNE CIPELE
 SV SÄKERHETSSKOR / ARBETSSKOR
 DA SIKKERHEDS - eller ARBEJDSKOR
 FI TURVAJALKINEET tai TYÖJALKINEET
 NO SIKKERHETSSKO eller ARBEIDSSKO
 SK BEZPEČNOSTNÁ - PRACOVNÁ OBUV
 ET OHUTUS - või TÖÖJALATSID
 SL VARNOSTNI ČEVLJI ali DELOVNI ČEVLJI
 LT APSAUGINIAI – DARBO BATAI
 LV AIZSARGAPAVI UN DARBA APRAVI
 RU БЕЗОПАСНЫЕ - РАБОЧИЕ БОТИНКИ
 AR العمل - حذاء من أجل الأمن
 TR GÜVENLİK veya İŞ AYAKKABILARI
 UA БЕЗПЕЧНІ - РОБОЧЕ ВЗУТТЯ



EN ISO 20345:2011 / EN ISO 20347:2012

DELTA PLUS GROUP
 B.P. 140 - ZI La Peyrolière
 84405 APT Cedex - FRANCE
 www.deltaplus.eu

Nom et adresse des Laboratoires notifiés / Notified Body address & name :

C.T.C.

Centre Technique du Cuir et de la maroquinerie
 Parc Tony Garnier - 4, rue Hermann Frenkel
 69367 L'YON CEDEX 07 - FRANCE
 N° 0075

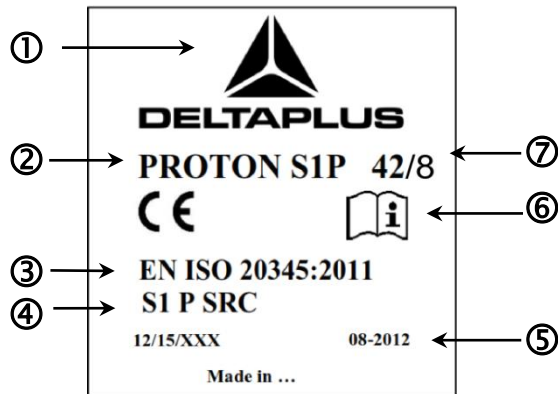
Ou / Or

I.T.S.

Intertek Testing Services
 (Leicester) Ltd - Centre Court - Meridian Business Park
 LEICESTER LE3 2WR - UNITED KINGDOM
 N° 0362

A.N.C.I. / C.I.M.A.C.

Centro Italiano Materiali di Applicazione Calzaturiera
 ANCI servizi s.r.l. - CIMA section - C.so G. Brodolini, 19 -
 27029 VIGEVANO (PV) - ITALIA
 N° 0465



UPDATE : 15-04-2015

N°	①	⑥
FR	Logo marque du modèle	Le « livre ouvert » indique à celui qui porte l'article qu'il doit lire les consignes d'utilisation.
EN	Model brand logo	The "open book" indicates that the article's wearer must read the instructions for use.
DE	Markenlogo des Modells	Das „offene Buch“ bedeutet dem Träger des Kleidungsstückes, dass er die Anwendungshinweise zu lesen hat.
ES	Logo marca del modelo	El « libro abierto » señala al usuario del vestuario que debe leer las instrucciones de uso
IT	Logo e marca del modello	Il « libro aperto » è l'avvertimento per chi la indossa a leggerne le istruzioni per l'uso.
PT	Logotipo marca do modelo	O "Livro aberto" indica àquele que utiliza o vestuário que deve ler as instruções de utilização.
NL	Logo merk van het model	Het "open boek" wijst de drager van het kledingstuk erop dat hij de gebruiksvorschriften moet lezen.
ZH	品牌标志	"说明书标志" 代表穿着者必须阅读使用说明。
CS	Logo označení modelu	„Otevřená kniha“ značí, že osoba, která používá tento oděv, si má přečíst pokyny k jeho používání.
RO	Logoul marcă al modelului	„Cartea deschisă” indică persoanei care poartă articolul de vestimentație că trebuie să citească instrucțiunile de utilizare
HU	Márkanév és logo	Az információs kártya a használati útmutató elolvásására hívja fel a ruházati cikket viselő figyelmét.
HR	Logo marke modela	Oznaka « otvorene knjige » označava da obavezno prije nošenja odjeće dobro proučiti upute za upotrebu.
SV	Märkets logotyp	Den "uppslagna boken" uppmanar användaren att läsa användarinformationen.
DA	Logo for modelmærket	Den "åbne bog" fortæller den, der bærer beklædningen, at han/hun skal læse brugsanvisningerne.
FI	Merkkilogo	"Avoin kirja" merkitsee, että käyttäjän on tutustuttava käyttöohjeisiin.
NO	Logo-merke for modellen	En « åpen bok » fastsetter at den som bruker tøyet må lese bruksinstruksene.
SK	Logo značky modelu	Znak „otvorená kniha“ naznačuje, že si používateľ oblečenia musí prečítať návod na použitie.
ET	Toote kaubamärk	« Avatud raamat » meenutab eseme kandjale, et ta peab lugema toote kasutusjuhendit.
SL	Logo in oznaka modela	Oznaka « odprte knjige » pomeni, da morate pred uporabo oblačil temeljito preučiti navodila za uporabo.
LT	Modelio prekės ženklų logotipas	„Atversta knyga“ rodo, kad gaminio dėvintysis turi perskaityti naudojimo instrukcijas.
LV	Modeļa preču zīmes logotips	„Atvērta grāmata” norāda, ka tam, kurš valkās šo izstrādājumu, ir obligāti jāizlasa lietošanas instrukcijas.
RU	Логотип модели	Значок «открытая книга» указывает на того, кто носит эту одежду и кто должен прочитать инструкцию по использованию.
AR	الرمز المشار به إلى علامة الطراز	يوضح " الكتاب المفتوح " للشخص الذي يرتدي الملابس إلى ضرورة قراءة تعليمات الاستخدام
TR	Model marka logosu	« Açık kitap » kullanıcının kullanım kayıtlarını okumasına işaret etmektedir.
UA	Логотип моделі	Значок "відкрита книга" вказує на того, хто вдягає цей одяг та хто повинен прочитати інструкцію з використання.

CORRESPONDANCE TAILLES / SIZES CORRESPONDENCE

	35	36	37	38	39	40	41
FRANCE							
UK	2	3	4	5	6	6 ½	7
Cm	23.1	23.7	24.4	25.1	25.7	26.4	27.1
	42	43	44	45	46	47	48
FRANCE							
UK	8	9	10	10 ½	11	12	13
Cm	27.8	28.4	29.1	29.7	30.3	31.0	31.6

N°	②	③	④
FR	Identification du modèle	Norme de référence	Symboles de protection
EN	Model identification	Reference standards	Protection symbols
DE	Kennzeichnung des Modells	Kennzeichnungsnorm	Schutzsymbole
ES	Identificación del modelo	Norma de referencia	Símbolos de protección
IT	Identificazione del modello	Norma di riferimento	Simboli di protezione
PT	Identificação do modelo	Norma de referência	Símbolos de protecção
NL	Identificatie van het model	Referentienorm	Beschermingssymbolen
EL	Προσδιορισμός μοντέλου	Πρότυπο αναφοράς	Σύμβολα προστασίας
PL	Identyfikacja modelu	Normy referencyjne	Symbole ochronne
ZH	款式	参照标准	功能符号
CS	Identifikace modelu	Referenční norma	Symbole ochrany
RO	Identificarea modelului	Standard de referință	Simboluri de protecție
HU	Modell megnevezése	Referencia szabvány	Védelmi jelölések
HR	Identifikacija modela	Referenčne norme	Simboli zaštite
SV	Identifiering av modell	Referensnorm	Skyddssymboler
DA	Identifikation af model	Referencenorm	Beskyttelsessymboler
FI	Mallitunniste	Viitenormi	Suojamerkinät
NO	Modellidentifikasjon	Referansenorm	Beskyttelsessymboler
SK	Identifikačné označenie modelu	Referenčná norma	Ochranné symboly
ET	Mudel	Standard	Kaitsesümbolid
SL	Identifikacija modela	Referenčne norme	Simboli zaščite
LT	Modelio identifikacija	Standarto numeris	Apsaugos simboliai
LV	Modeļa identifikācija	Atsauces kategorija	Aizsardzības simboli
RU	Идентификация модели	Справочный стандарт	Символы защиты
AR	تعريف الطراز	معايير المرجعية	رموز الحماية
TR	Model tanımı	Referans standardı	Koruma sembollerini
UA	Ідентифікація моделі	Еталонний стандарт	Символи захисту

N°	⑤	⑦
FR	Mois et année de fabrication	Système de taille
EN	Month and year of manufacture	Size system
DE	Monat/Jahr der Herstellung	Größentabelle
ES	Mes y año de fabricación	Sistema de tallas
IT	Mese ed anno di fabbricazione	Sistema di taglie
PT	Mês e ano de fabrico	Sistema de tamanhos
NL	Maand en jaar van de fabricage	Maatsysteem
EL	Μήνας και έτος κατασκευής	Σύστημα μεγέθους
PL	Miesiąc i rok produkcji	System miar
ZH	制造月份和年份	尺寸
CS	Měsíc a rok výroby	Systém velikostí
RO	Luna și anul fabricației	Sistem de mărimi
HU	Gyártási év és hónap	Méretjelölés
HR	Mjesec i godina proizvodnje	Sustav veličina
SV	Tillverkningsmånad och -år	Storlekar
DA	Fabrikationsmåned og -år	Størrelsessystem
FI	Valmistuskuukausi ja -vuosi	Kokojärjestelmä
NO	Måned og år for fabrikkasjonen	Størrelsessystem
SK	Mesiac a rok výroby	Systém veľkostí
ET	Valmistamise kuu ja aasta	Suurussüsteem
SL	Mesec in leto izdelave	Sistem velikosti
LT	Pagamavimo metai ir mėnuo	Dydžių sistema
LV	Ražošanas mēnesis un gads	Izmēru sistēma
RU	Месяц и год производства	Размерная система
AR	شهر وسنة الصنع	نظام القياسات
TR	Üretim yılı ve ayı	Ölçü sistemi
UA	Місяць та рік виробництва	Розмірна система

FR CHAUSSURES DE SECURITE ou DE TRAVAIL

voir marquage sur chaussures

Conforme aux exigences essentielles de la Directive 89/686/CEE et aux exigences de la norme EN ISO 20345 : 2011 ou EN ISO 20347:2012.

Le marquage CE apposé sur ce produit signifie qu'il satisfait aux exigences essentielles prévues par la directive européenne 89/686/CEE relative aux équipements de protection individuelle: Confort, solidité, sécurité, innocuité; protection contre les risques de chute par glissade sur sols industriels lisses et gras ou meubles.

CHAUSSURES DE →	SECURITE	TRAVAIL		
Catégories de chaussures : Normes de références :	SB ou S1 → S5 ou SBH EN ISO 20345:2011	OB ou O1 → O5 ou OBH EN ISO 20347 :2012		
Les marquages apposés sur ce produit garantissent (voir marquage ci-dessus) :				
Exigences de marquages (*Conformément aux normes de références)	La présence d'un embout de protection des orteils offrant une protection contre les chocs équivalents à 200 ±4J(*) et les risques d'écrasement sous une charge maximale de 1500 ±0,1 daN(*)	Pas d'embout de protection sur les chaussures de travail		
Pour les chaussures modèles ABCDE de classe I (cuir et autres matières), certains marquages sont regroupés sous les symboles combinés suivants :	SB = Propriétés fondamentales classe I S1 = SB + Arrière fermé + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + semelles à crampons	OB = Propriétés fondamentales classe I O1 = OB + Arrière fermé + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + semelles à crampons		
Pour les chaussures modèles ABCDE de classe II (tout caoutchouc-vulcanisés ou tout polymère-moules), certains marquages sont regroupés sous les symboles combinés suivants :	SB = Propriétés fondamentales classe II S4 = SB + Arrière fermé + A + E + FO S5 = S4 + P + semelles à crampons	OB = Propriétés fondamentales classe I O4 = OB + Arrière fermé + A + E O5 = O4 + P + semelles à crampons		
Pour les chaussures de sécurité hybrides (type bottes)	SBH = certaines Propriétés fondamentales classe I + certaines Propriétés fondamentales classe II	OBH = certaines Propriétés fondamentales classe I + certaines Propriétés fondamentales classe II		
Exigences	Types de sols	Coefficient de frottement	Symbole	
Résistance à la glisse (*Conformément aux normes de références)	La Résistance à la glisse sur Sol Céramique avec lubrifiant détergent	Sols de types industriels durs, pour des usages intérieurs (type carrelages en industrie agro alimentaire)	Glissement du talon ≥ 0,28 (*) Glissement à plat ≥ 0,32 (*)	SRA
	La Résistance à la glisse sur Sol Acier avec lubrifiant glycérique	Sols de types industriels durs pour des usages intérieurs ou extérieurs (type revêtement peinture ou résine en industrie)	Glissement du talon ≥ 0,13 (*) Glissement à plat ≥ 0,18 (*)	
	La Résistance à la glisse sur Sol Céramique et Acier	Tous types de sols durs pour des usages polyvalents en intérieurs ou extérieurs	SRA + SRB	SRC
	Toute fois, pour certaines applications, des exigences additionnelles peuvent être prévues. Pour connaître le degré de protection que vous offre cette paire de chaussures, reportez-vous au tableau ci-dessous :			

X	Exigences additionnelles particulières	Limites	Symboles	Classe I	Classe 2
	Résistance à la perforation	(≥ 1100 N)	P	X	X
	Chaussures conductrices	(≤ 100 kΩ)	C	X	X
	Chaussures antistatiques	(≥ 100 kΩ et ≤ 1000 MΩ)	A	X	X
	Chaussures Isolantes	Voir EN 50321		-	X
Chaussure entière	Isolation thermique du semelage contre la chaleur	(L'élevation de température ne doit pas dépasser 22°C)	HI	X	X
	Isolation du semelage contre le froid	(La diminution de température ne doit pas excéder 10°C)	CI	X	X
	Capacité d'absorption d'énergie du talon	(≥ 20 J)	E	X	X
	Résistance à l'eau (jonction semelle/tige chaussure en cuir)	(Pénétration d'eau ≤ 3 cm ³ pendant 80min)	WR	X	-
	Protection du métalarse	(≥ 100 J)	M	X	X
	Protection des mailloles	(Moy ≤ 10 kN et Max 15 kN)	AN	X	X
	Résistance à la coupure (Hors modèle A)	(zone protection hauteur ≥ 30 mm)	CR	X	X
	Tige	Pénétration et absorption d'eau (≤ 0,2 g) et (≤ 30 %)	WRU	X	-
Semelle de marche	Résistance à la chaleur	(300°C pendant 60s)	HRO	X	X
	Résistance aux hydrocarbures	(augmentation de volume ≤ 12%)	FO	X	X
Légende : * X = Applicable * * = Non applicable					

Ne sont couverts que les risques pour lesquels le symbole correspondant figure sur la chaussure. Ces garanties sont valables pour des chaussures en bon état et notre responsabilité ne saurait être engagée pour toutes les utilisations non prévues dans le cadre de la présente notice d'utilisation. L'utilisation d'accessoire non prévu à l'origine, tel que première anatomique amovible, peut avoir une influence sur les fonctions de protection notamment pour les symboles A et C.

INSTRUCTIONS D'EMPLOI : Chaussures pour un usage général, pour des utilisations sur sols de types industriels pour des usages intérieurs ou extérieurs** avec risques de chocs et d'écrasement, suivant le marquage des chaussures et le tableau des exigences de glisses. (**): Si aucun symbole (SRA-SRB-SRC) n'est mentionné sur l'étiquette CE du produit, alors ces chaussures sont prévues seulement pour utilisations sur sols meubles, sans risque de glissement.

LIMITES D'UTILISATION : Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions ci-dessus. Ces chaussures sont fournies avec une semelle de propreté amovible. Les essais ont été effectués avec cette dernière en place dans la chaussure. Par conséquent, ces chaussures doivent être portées avec la semelle de propreté. Elle ne doit être remplacée que par une semelle comparable fournie par Delta Plus. La résistance de pénétration de ces chaussures a été mesurée en laboratoire en utilisant une pointe conique d'un diamètre de 4,5 mm et une valeur de résistance de 1100 N. Des forces de résistance plus élevées ou des clous de diamètres plus petits augmentent le risque de pénétration. Dans de telles circonstances des mesures préventives alternatives doivent être considérées. Deux types d'insert anti-perforation sont actuellement disponibles dans les chaussures EPI. Les inserts métalliques et les inserts réalisés à partir de matière non métallique. Les deux types répondent aux exigences minimales de perforation définies dans la norme marquée sur la chaussure mais chaque type a des avantages et des inconvénients incluant les points suivants :

- Métallique : est moins affecté par la forme de l'objet pointu (c'est-à-dire le diamètre, la géométrie, l'aspérité) mais comporte des limites de fabrication ne couvrent pas l'ensemble de la chaussure.
 - Non-métallique : peut-être plus léger, plus flexible et fournir une plus grande surface de couverture en comparaison de l'insert métallique (c'est-à-dire la résistance à la perforation peut varier en fonction de la forme de l'objet/risque pointu (c'est-à-dire le diamètre, la géométrie, ...)).

Pour plus d'information sur le type d'insert anti-perforation utilisé sur votre chaussure merci de contacter le fabricant ou le fournisseur déclaré dans cette notice d'utilisation. Ces chaussures ne contiennent pas de substances connues comme étant cancérigènes, ni toxiques, ni susceptibles de provoquer des allergies, de personnes sensibles. Les propriétés de résistance à la pénétration et à l'absorption d'eau (WRU, S2, S3) ne concernent que les matières de tige et ne garantissent pas une étanchéité globale de la chaussure.

INSTRUCTIONS DE STOCKAGE : Stocker dans l'emballage d'origine à l'abri de la lumière et de l'humidité. INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE / D'ENTRETIEN : Pour enlever la terre et la poussière, utiliser une brosse non métallique. Pour les taches, utiliser un chiffon mouillé additionné de savon si nécessaire. Pour cirer, utiliser un produit standard en tenant compte de la notice du fabricant. Par respect pour l'environnement, veillez dans la mesure du possible à faire réparer vos chaussures au lieu de les jeter. Pour vous débarrasser de vos chaussures usagées, veuillez utiliser les installations de recyclage adaptées existant dans votre environnement. PÉRIODE OBSOLESCECE : A compter de la date de fabrication indiquée sur la chaussure et dans des conditions normale d'utilisation et de stockage, ces chaussures offrent une protection adéquate pendant 5 ans. CHAUSSURES ANTISTATISTIQUES : Symboles de marquage (A - S1 - S2 - S3 - S4 - S5) ou (A - O1 - O2 - O3 - O4 - O5) :

Il convient d'utiliser des chaussures antistatiques lorsqu'il est nécessaire d'éviter l'accumulation de charges électrostatiques par leur dissipation, évitant ainsi le risque d'inflammation par exemple, de substances ou vapeurs inflammables, et si le risque de choc électrique d'un appareil électrique ou d'un élément sous tension n'a pas été complètement éliminé. Il convient cependant de noter que les chaussures antistatiques ne peuvent pas garantir une protection adéquate contre le choc électrique puisqu'elles introduisent uniquement une résistance entre le pied et le sol. Si le risque de choc électrique n'a pas été complètement éliminé, des mesures additionnelles pour éviter ce risque sont essentielles. Il convient que ces mesures, ainsi que les essais additionnels mentionnés ci-dessus, fassent partie des contrôles de routine du programme de prévention des accidents sur le lieu de travail. L'expérience démontre que, pour le besoin antistatique, le trajet de décharge à travers un produit doit avoir, dans des conditions normales, une résistance inférieure à 1000 MΩ à tout moment de la vie du produit. Une valeur de 0,1 MΩ est spécifiée comme étant la limite inférieure de la résistance du produit à l'état neuf, afin d'assurer une certaine protection contre un choc électrique dangereux ou contre l'inflammation, dans le cas où un appareil électrique devient défectueux lorsqu'il fonctionne à des tensions inférieures à 250 V. Cependant, dans certaines conditions, il convient d'avertir les utilisateurs que la protection fournie par les chaussures pourrait se révéler inefficace et que d'autres moyens doivent être utilisés pour protéger, à tout moment, le porteur. La résistance électrique de ce type de chaussure peut être modifiée de manière significative par la flexion, la contamination ou par l'humidité. Ce genre de chaussure ne remplira pas sa fonction si elle est portée dans des conditions humides. Par conséquent, il est nécessaire de s'assurer que le produit est capable de remplir sa mission correctement (dissipation des charges électrostatiques et une certaine protection) pendant sa durée de vie. Il est conseillé au porteur d'établir un essai à effectuer sur place et de vérifier la résistance électrique à intervalles fréquents et réguliers. Les chaussures appartenant à la classe I peuvent absorber l'humidité si elles sont portées pendant de longues périodes et elles peuvent devenir conductrices dans des conditions humides. Si les chaussures sont utilisées dans des conditions où les semelles sont contaminées, il convient de toujours vérifier les propriétés électriques avant de pénétrer dans une zone à risque. Dans les secteurs où les chaussures antistatiques sont portées, il convient que la résistance du sol n'annule pas la protection fournie par les chaussures. A l'usage, il convient qu'aucun élément isolant, à l'exception d'un chaussette normale, ne soit introduit entre la semelle première et le pied du porteur. Si un insert est placé entre la semelle première et le pied, il convient de vérifier les propriétés électriques de la combinaison chaussure / insert.

EN SAFETY or OCCUPATIONAL FOOTWEAR

see marking on shoes

Compliant with the essential requirements of Directive 89/686/EEC and with the general requirements of the standard : EN ISO 20345: 2011 or EN ISO 20347:2012.

The CE mark on this product means that it meets the essential requirements provided by the European directive 89/686/EEC regarding personal protection equipment: Comfort, solidity, safety, innocuousness, protection against slipping on smooth and fatty or uneven industrial floors.

Table with 3 columns: TYPE OF SHOES, SAFETY FOOTWEAR, OCCUPATIONAL FOOTWEAR. It details shoe categories, reference standards, marking requirements, and classification details for various shoe models.

Table with 4 columns: Requirements, Floor types, Coefficient of friction, symbols. It lists specific requirements like resistance to slipping on ceramic or steel floors and corresponding symbols (SRA, SRB, SRC).

For certain applications however, additional requirements may be necessary. For information on the degree of protection provided by this footwear, please refer to the table here below :

Table with 5 columns: Special additional requirements, Limits, Symbols, Class I, Class II. It provides a detailed classification of footwear based on various safety criteria like puncture resistance, static electricity, and thermal insulation.

Only the risks for which the corresponding symbol shown on the shoe are covered. These guarantees are valid for shoes in good condition and we shall bear no responsibility for any use not provided for under the terms of these instructions.

INSTRUCTIONS FOR USE: Shoes for general use, for use on industrial type floors for indoor or outdoor** use with risks of impact and crushing, according to the instructions on the shoes and the table of slipping requirements.

USAGE LIMITS: Only use for the purposes described in the above instructions for use. These shoes are supplied with a removable insole. Tests were conducted with this insole in place in the shoe.

STORAGE INSTRUCTIONS: Store in original packaging in a dark, dry place. Cleaning / MAINTENANCE INSTRUCTIONS: To remove earth and dust, use a non-metal brush.

OBsolescence PERIOD: From the date of manufacture indicated on the shoe and under normal conditions of use and storage, these shoes will provide suitable protection for a period of 5 years.

Marking symbol (A - S1 - S2 - S3 - S4 - S5) or (A - O1 - O2 - O3 - O4 - O5): Antistatic footwear should be used if it is necessary to minimize electrostatic build-up by dissipating electrostatic charges, thus avoiding the risk of spark ignition.

IT SCARPE DI SICUREZZA o DI LAVORO

vedi marcatura sulle scarpe

Conforme ai requisiti essenziali della Direttiva 89/686/CEE e ai requisiti della norma : EN ISO 20345: 2011 o EN ISO 20347:2012.

La marcatura CE segnata su questo prodotto indica la conformità dello stesso ai requisiti essenziali previsti dalla direttiva europea 89/686/CEE relativa alle attrezzature di protezione individuale : Comodità, solidità, sicurezza, innocuità, protezione contro il rischio di cadute per scivolamento su suoli industriali lisci ed unto o mobili.

Table with 3 columns: SCARPE DI SICUREZZA, LAVORO, LAVORO. It details shoe categories, reference standards, marking requirements, and classification details for various shoe models.

Table with 4 columns: Requisites, Types de sols, Coefficiente di attrito, Simboli. It lists specific requirements like resistance to slipping on ceramic or steel floors and corresponding symbols (SRA, SRB, SRC).

Per alcune applicazioni, tuttavia, possono essere previsti ulteriori requisiti. La seguente tabella indica il grado di protezione di queste calzature :

Table with 5 columns: Requisites additional, Limiti, Simboli, Classe I, Classe II. It provides a detailed classification of footwear based on various safety criteria like puncture resistance, static electricity, and thermal insulation.

Non sono coperti i rischi II cui simbolo corrispondente è indicato sulla scarpa. Queste garanzie valgono per scarpe in buono stato e non saranno responsabili della mancata protezione in caso di uso improprio.

INSTRUZIONI D'IMPIEGO: Scarpe per un uso generico, da utilizzare su suoli di tipo industriale per uso interno o esterno** con rischio di urti e scivolamento, seguendo la marcatura delle scarpe e la tabella dei requisiti di scivolamento.

USAGE LIMITS: Non utilizzare al di fuori del proprio dominio d'utilizzo definito nelle istruzioni di cui sopra. Queste scarpe hanno una suola amovibile. Sono state effettuate delle prove con la suola in posizione nella scarpa.

STORAGE INSTRUCTIONS: Store in original packaging in a dark, dry place. Cleaning / MAINTENANCE INSTRUCTIONS: To remove earth and dust, use a non-metal brush.

OBsolescence PERIOD: From the date of manufacture indicated on the shoe and under normal conditions of use and storage, these shoes will provide suitable protection for a period of 5 years.

Marking symbol (A - S1 - S2 - S3 - S4 - S5) or (A - O1 - O2 - O3 - O4 - O5): Antistatic footwear should be used if it is necessary to minimize electrostatic build-up by dissipating electrostatic charges, thus avoiding the risk of spark ignition.

ES ZAPATOS DE SEGURIDAD o DE TRABAJO

ver marcado en los zapatos

De acuerdo con los requisitos esenciales de la Directiva 89/686/CEE y con los requisitos de la norma : EN ISO 20345: 2011 o EN ISO 20347:2012.

La marca CE puesta sobre este producto significa que satisface las exigencias esenciales previstas por la directiva europea 89/686/CEE relativa a los equipos de protección individual: Comodidad, firmeza, seguridad, inocuidad (reforzada por la Directiva 2002/61/CEE, limitación del uso de colorantes azoicos), protección contra los riesgos de caída por deslizamiento sobre suelos industriales lisos y grasos o decorados.

Table with 3 columns: ZAPATOS DE SEGURIDAD, SEGURIDAD, TRABAJO. It details shoe categories, reference standards, marking requirements, and classification details for various shoe models.

Table with 4 columns: Requisites, Tipo de suelos, Coeficiente de fricción, Simbols. It lists specific requirements like resistance to slipping on ceramic or steel floors and corresponding symbols (SRA, SRB, SRC).

Para determinadas aplicaciones, pueden preverse exigencias adicionales. Para conocer el grado de protección que le ofrecen estos zapatos, consulte la tabla de abajo :

Table with 5 columns: Exigencias adicionales, Limites, Simbolos, Clase I, Clase II. It provides a detailed classification of footwear based on various safety criteria like puncture resistance, static electricity, and thermal insulation.

Sólo se cubren los riesgos para los cuales figura el símbolo correspondiente sobre el zapato. Estas garantías son válidas para zapatos en buen estado; no asumimos ninguna responsabilidad por todo uso no previsto en el marco de la presente instrucción de uso.

INSTRUCCIONES DE USO: Zapatos de uso general, para uso sobre suelos de tipo industriales, para uso en interior o exterior** con riesgos de impactos y aplastamiento, según el etiquetado de los zapatos y la tabla de exigencias de deslizamientos.

USAGE LIMITS: No usar fuera de su campo de aplicación definido en las instrucciones anteriores. Estos zapatos vienen equipados con una suela higiénica móvil. Las pruebas han sido realizadas con dicho accesorio instalado.

STORAGE INSTRUCTIONS: Store in original packaging in a dark, dry place. Cleaning / MAINTENANCE INSTRUCTIONS: To remove earth and dust, use a non-metal brush.

OBsolescence PERIOD: From the date of manufacture indicated on the shoe and under normal conditions of use and storage, these shoes will provide suitable protection for a period of 5 years.

Marking symbol (A - S1 - S2 - S3 - S4 - S5) or (A - O1 - O2 - O3 - O4 - O5): Antistatic footwear should be used if it is necessary to minimize electrostatic build-up by dissipating electrostatic charges, thus avoiding the risk of spark ignition.

PT CALÇADO DE SEGURANÇA o DE TRABALHO

ver marcação no calçado

Em conformidade com os requisitos essenciais da Directiva 89/686/CEE e os requisitos da norma : EN ISO 20345: 2011 o EN ISO 20347:2012.

A marcação CE colocada neste produto significa que este está em conformidade com as exigências essenciais previstas pela Directiva Europeia 89/686/CEE relativa aos equipamentos de protecção individual: Conforto, solidez, segurança, inocuidade ; protecção contra os riscos de queda por escorregamento em solos industriais lisos e gordurosos ou moéis.

Table with 3 columns: CALÇADO DE, SEGURANÇA, TRABALHO. It details shoe categories, reference standards, marking requirements, and classification details for various shoe models.

Table with 4 columns: Requisites, Tipo de solos, Coeficiente de fricção, Simbolos. It lists specific requirements like resistance to slipping on ceramic or steel floors and corresponding symbols (SRA, SRB, SRC).

No entanto, para determinadas aplicações, exigências adicionais podem ser requeridas. Para conhecer o grau de protecção proporcionado por estes calçados, convém referir-se ao quadro abaixo :

Table with 5 columns: Exigências adicionais, Limites, Simbolos, Classe I, Classe II. It provides a detailed classification of footwear based on various safety criteria like puncture resistance, static electricity, and thermal insulation.

Só estão cobertos os riscos cujo símbolo correspondente constar no calçado. Estas garantias são válidas para calçado em bom estado. Não nos responsabilizamos por utilizações que não estejam previstas no âmbito das presentes instruções de utilização.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO: Calçado para uso geral, para utilização em solos de tipo industrial, para utilizações interiores ou exteriores** com risco de choque e de esmagamento, segundo a marcação do calçado e o quadro das exigências de escorregamento.

USAGE LIMITS: Não utilizar fora do campo de utilização definido nas instruções acima indicadas. Este calçado é fornecido com uma palmilha amovível. São ensaios foram efectuados com as palmilhas colocadas no calçado. Por conseguinte, este calçado deve ser utilizado com essa palmilha.

STORAGE INSTRUCTIONS: Store in original packaging in a dark, dry place. Cleaning / MAINTENANCE INSTRUCTIONS: To remove earth and dust, use a non-metal brush.

OBsolescence PERIOD: From the date of manufacture indicated on the shoe and under normal conditions of use and storage, these shoes will provide suitable protection for a period of 5 years.

Marking symbol (A - S1 - S2 - S3 - S4 - S5) or (A - O1 - O2 - O3 - O4 - O5): Antistatic footwear should be used if it is necessary to minimize electrostatic build-up by dissipating electrostatic charges, thus avoiding the risk of spark ignition.

NL VEILIGHEIDS- OF WERKSCHOENEN

zie merktekens op de schoenen

Voldoet aan de essentiële eisen van de richtlijn 89/686/CEE aan de eisen van de norm : EN ISO 20345: 2011af EN ISO 20347:2012.

Het merkteken **CE** op dit artikel betekent dat het voldoet aan de essentiële eisen voorzien in de Europese richtlijn **89/686/EEG** m.b.t. persoonlijke beschermende middelen: comfort, gelijkheid, veiligheid, ongevaarlijkheid, bescherming tegen valrisico's door uitglieden over gladde en vette of losse industrievloeren.

SCHOENEN VAN →	VEILIGHEID	WERK
Schoenen met referentienormen : EN ISO 20345:2011	SB of S1 → S5 of SBH EN ISO 20345:2011	OB of O1 → O5 of OBH EN ISO 20347 :2012
De merktekens op dit artikel (zie merktekens hieronder) garanderen:		
Merkeken (*conform de referentienormen)	De aanwezigheid van een stootpunt voor de tenen dat bescherming biedt tegen schokken tot 200 ±4(J) en tegen de risico's verpletterd te worden onder een last van max. 1500 ±0,1 daN(*)	Geen stootpunt op de werkschoenen
Voor schoenmodellen ABCDE van de klasse I (leer en andere materialen), zijn sommige merktekens gehelgroeped onder de volgende gecombineerde symbolen:	SB = basiseigenschappen klasse I S1 = SB + gesloten achterkant + A + E +FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + zolen met noppen	OB = basiseigenschappen klasse I O1 = OB + gesloten achterkant + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + zolen met noppen
Voor schoenmodellen ABCDE van de klasse II (gevaarlijkere rubber of aan één stuk gegoten polymer), zijn sommige merktekens gehelgroeped onder de volgende gecombineerde symbolen:	SB = basiseigenschappen klasse II S4 = SB + gesloten achterkant + A + E +FO S5 = S4 + P + zolen met noppen	OB = basiseigenschappen klasse II O4 = OB + gesloten achterkant + A + E O5 = O4 + P + zolen met noppen
Voor hybride veiligheidschoenen (type winterboot) is het markeringsymbool als volgt:	SBH = Een deel van de fundamentele eigenschappen van de klasse I + Een deel van de fundamentele eigenschappen van de klasse II	OBH = Een deel van de fundamentele eigenschappen van de klasse I + Een deel van de fundamentele eigenschappen van de klasse II
	Verreisten	Floortypes
	Glijbestendigheid op keramische vloer met reinigend smeermiddel	Harde industrievloeren voor gebruik binnen (tegelvloeren in de voedingsindustrie)
	Glijbestendigheid op ijzeren vloer met glycerinesmeermiddel	Harde industrievloeren voor gebruik binnen en buiten (met verlaagd of harslaag in de industrie)
	Glijbestendigheid op keramische of ijzeren vloeren	Alle soorten harde vloeren voor multifunctioneel gebruik binnen en buiten
	Wrijvingscoëfficiënt (*conform de referentienormen)	Wrijvingscoëfficiënt
	Glijden van de hiel ≥ 0,28 (*)	Glijden op vlak oppervlak ≥ 0,32 (*)
	Glijden van de hiel ≥ 0,13 (*)	Glijden op vlak oppervlak ≥ 0,18 (*)
	Glijden op vlak oppervlak ≥ 0,28 (*)	Glijden op vlak oppervlak ≥ 0,18 (*)
	SRA	SRA
	SRB	SRB
	SRC	SRC

Voor bepaalde toepassingen kunnen echter extra eisen zijn voorzien. Om te weten in welke mate dit paar schoenen bescherming biedt, wordt u verwezen naar onderstaande tabel :

Bijzondere extra eisen	Grenzen	Symbolen	Klasse I	Klasse II
Conform de normen EN ISO 20344:2011				
Perforatiebestendigheid,	(≥ 1100 N)	P	X	X
Geleidelijke schoenen	(≤ 100 kJ)	C	X	X
Antistatische schoenen	(> 100 kJ et ≤ 1000 Mj)	A	X	X
Isolerende schoenen	Zie EN 50321	Ze	-	X
Thermische isolatie van de zool tegen de warmte	(De temperatuur mag niet stijgen boven 22°C)	HI	X	X
Isolatie van de zool tegen kou	(De temperatuur mag niet dalen onder 10°C)	CI	X	X
Energieabsorberend vermogen van de hak	(≥ 20 J)	E	X	X
Waterbestendigheid (naad zool/schacht leren schoen)	(Waterdoorlaatbaarheid ≤ 3 cm² gedurende 80min)	WR	X	-
Bescherming middelvoot	(≥ 100 J)	M	X	X
Bescherming van de enkels	(Gem. ≤ 10 kN en max. 15 kN)	AN	X	X
Snijbestendigheid (m.u.v. model A)	Beschermingszone hoogte ≥ 30 mm	CR	X	X
Doorsnijdbaarheid en opname van water	(≤ 0,2 g) en (≤ 30 %)	WRU	X	-
Hittebestendigheid / direct contact	(300°C gedurende 60s)	HRO	X	X
Bestendigheid tegen koolwaterstoffen	(volumevermeerdering ≤ 12%)	FO	X	X

Legenda: « X » = van toepassing / « - » = niet van toepassing

Alleen de risico's waarvan het symbool overeenkomt met het merkteken op de schoen, worden gedekt. Deze garanties gelden voor schoenen in goede staat en wij zijn niet verantwoordelijk voor elk gebruik waarin volgens de gebruiksaanwijzing niet is voorzien. Het gebruik van accessoires waarin oorspronkelijk niet is voorzien, zoals de anatomische bovenzool, kan van invloed zijn op de beschermende functies met name van de symbolen A en C.

CEBUIKSAANWIJZING
Schoenen voor algemeen gebruik, voor gebruik op industrievloeren, voor gebruik binnen en buiten** met schok- en veerplattingsrisico, volgens de merktekens van de schoenen en van glij-eisen.

(**) : Als geen symbool (SRA-SRB-SRC) op het EG-etiket van het product staat vermeld, zijn deze schoenen alleen bestemd voor gebruik op losse grond, zonder glijrisico.

CEBUIKSAANWIJZING
Niet gebruiken buiten de in de gebruiksaanwijzing hieronder gedefinieerde toepassingen. Deze schoenen zijn voorzien van een afneembare netheidszool. Er zijn tests uitgevoerd met deze zool. Deze schoenen moeten altijd met de netheidszool worden gedragen. Deze moet niet worden vervangen door een vergelijkbare zool van Delta Plus. De penetratieweerstand van deze schoenen is in een laboratorium gemeten door middel van een conische punt met een doorsnede van 4,5mm en een weerstandswaarde van 1100 N. Hogere weerstandswaarden of kleinere diameters van spijkers verhogen het risico op penetratie. In zulke omstandigheden moeten alternatieve voorzorgsmaatregelen overwogen worden.

Er zijn nu twee types anti-perforatie versterkingen beschikbaar in de PB-schoenen. De metalen versterkingen en de versterkingen vervaardigd met een niet-metalen materiaal. De twee soorten voldoen aan de minimale perforatievereisten bepaald in de norm die op de schoen staat maar elk type heeft voor- en nadelen waaronder de volgende punten:

• Niet-metalen: lichtaard, niet geleidend, gemakkelijk te reinigen (dat wil zeggen de doorsnede, geometrie, profiel) maar gezien de productie beperkingen, dekt het niet de gehele binnenzak van de schoen -

• Niet-metal: misschien lichter, flexibeler en dekt een groter oppervlak in vergelijking met de metalen versterking maar de perforatiebestendigheid kan variëren naar gelang het puntige voorwerp/risico (dat wil zeggen doorsnede, geometrie, ...).

Voor meer informatie over het gebruikte type anti-perforatie versterkingen in uw schoen, neem contact op met de fabrikant of de leverancier van de schoen. De schoenen bevatten geen stoffen die bekend staan als kankerverwekkend, giftig of vaniging hebben allergieën op te wekken bij mensen die daar gevoelig voor zijn. De eigenschappen van bestendigheid tegen het doordringen en opnemen van water (WRU, S2, S3) hebben alleen betrekking op de materialen van de schacht en garanderen niet dat de hele schoen waterdicht is.

INSTRUCTIES VOOR HET OPSLAAN
In de oorspronkelijke verpakking in een droge en vochtvrije omgeving bewaren.

INSTRUCTIES VOOR REINIGING / ONDERHOUD
Voor het verwijderen van aarde en stof moet u een niet-metalen borstel gebruiken. Voor het verwijderen van vlekken gebruikt u een vochtige doek, zonodig met zeep. U zet ze in de was met een standaard-product waarbij u de gebruiksaanwijzing van de fabrikant opvolgt. U inspecteer voor het milieu dient u de schoenen zo mogelijk te laten repareren in plaats van ze weg te gooien. Als u uw gebruikte schoenen wilt weggoien, adviseren wij gebruik te maken van de aangepaste recyclingvoorzieningen.

VERVANGING
Vanaf de fabricagedatum aangegeven op de schoen en bij normale gebruiks- en opslagvoorwaarden, bieden deze schoenen 5 jaar lang een adequate bescherming.

ANTISTATISCHE SCHOENEN (A - S1 - S2 - S3 - S4 - S5) met (A - O1 - O2 - O3 - O4 - O5)
Antistatische schoenen worden gedragen als de accumulatie van elektrische ladingen moet worden geminimaliseerd door deze te ontladen, en zo het risico van ontbranding van ontvlambare stoffen of dampen te voorkomen, en in het geval het risico van elektrische schokken van een elektrisch apparaat of een onderdeel onder spanning niet volledig is uitgesloten. Er dient echter te worden vermeld dat antistatische schoenen geen adequate bescherming kunnen garanderen tegen elektrische schokken, omdat zij alleen een weerstand bieden tussen voet en vloer. Als het risico van elektrische schokken niet volledig is opgeheven, zijn aanvullende maatregelen om dit risico te voorkomen van essentieel belang. Deze maatregelen, evenals de hieronder genoemde aanvullende tests, maken deel uit van de routinecontroles van het preventieprogramma van ongevallen op de werkplek. De ervaring leert dat voor het juiste antistatische effect, het ontledingstraject via een product onder normale omstandigheden een weerstand moet te bezitten van minder dan 1000 MΩ op elk moment van de levensduur van het artikel. Een waarde van 0,1 MΩ wordt aangegeven als de ondergrens van de weerstand van het nieuwe artikel om een bepaalde bescherming te waarborgen tegen elektrische schokken of tegen ontbranding voor het geval het apparaat gebreken kan vertonen en bij spanningen werkt van minder dan 250 V. Onder bepaalde omstandigheden is het echter gewenst de gebruikers te waarschuwen dat de bescherming van de schoenen mogelijk niet voldoende is en dat andere middelen moeten worden gebruikt om de drager op ieder moment te beschermen. De elektrische weerstand van dit type schoenen kan aanzienlijk worden aangetast door buiging, verontreiniging of vocht. Dit soort schoenen voldoet niet als zij worden gedragen onder vochtige omstandigheden. Daarom is het noodzakelijk te garanderen dat het artikel in staat is zijn taak correct te vervullen (ophopen van elektrische ladingen en een bepaalde bescherming) gedurende de gehele levensduur. De drager wordt geadviseerd ter plaatse een test uit te voeren en de elektrische weerstand met vaste, regelmatige tussenpozen te controleren. De schoenen van klasse I kunnen vocht opnemen als zij lange tijd worden gedragen en zij kunnen geleidend worden onder vochtige omstandigheden. Als de schoenen worden gebruikt onder omstandigheden waarbij de zolen worden aangetast, dienen de antistatische eigenschappen altijd te worden gecontroleerd, omdat een risicosone wordt betreden. In de sectoren waarin de antistatische schoenen worden gedragen, mag de bodemweerstand van de schoenen niet opheven. Tijdens het gebruik dient geen enkel isolerend element, met uitzondering van gewone sokken, tussen de bovenzool en de voet van de drager te worden aangebracht. Als er een voorwerp tussen de bovenzool en de voet wordt geplaatst, moeten de elektrische eigenschappen van de combinatie schoen / voorwerp worden gecontroleerd.

DE SICHERHEITS- oder BERUFSSCHUHE

siehe Kennzeichnung auf den Schuhen.

Entspricht den wesentlichen Anforderungen der Richtlinie 89/686/CEE sowie der Norm: EN ISO 20345: 2011 oder EN ISO 20347: 2012.

Die auf diesem Produkt angebrachte **CE** Markierung bedeutet, dass es den wesentlichen Anforderungen der europäischen Richtlinie **89/686/EEG** zur Persönlichen Schutzausrüstung entspricht. Tragekomfort, Beständigkeit, Sicherheit, Unschädlichkeit, **Schutz gegen das Risiko von Stürzen durch Ausrutschen auf glatten, öligen oder lockeren Industrieböden.**

SCHUHTYP →	SICHERHEITSSCHUHE	BERUFSSCHUHE
Schuhkategorie: Kennzeichnungsnormen:	SB oder S1 → S5 oder SBH EN ISO 20345 :2011	OB oder O1 → O5 oder OBH EN ISO 20347 :2012
Die Kennzeichnungen auf diesem Produkt (siehe unten stehende Kennzeichnungen) garantieren:		
Kennzeichnungsanforderungen (* Entsprechend der Kennzeichnungsnormen)	Vorhandensein einer Schutzkappe, die Schutz vor Stößen von 200 ±4(J) und vor dem Zerquetschungsrisiko bei einer maximalen Last von 1500 ±0,1 daN(*) bietet.	Keine Schutzkappe auf den Arbeitsschuhen
Für die Schuhe vom Modell ABCDE und der Klassifizierung I (Leder und andere Materialien), werden bestimmte Kennzeichnungen unter den folgenden Kombinationen zusammengefasst:	S1 = Grundlegende Eigenschaften Klasse I S1=SB + Geschlossene Rückseite+ A + E FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + Sohlen mit Spikes	OB = Grundlegende Eigenschaften Klasse I O1 = OB + Geschlossene Rückseite+ A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + Sohlen mit Spikes
Für die Schuhe vom Modell ABCDE und der Klassifizierung II (Vulkanisierter Gummi oder andere gegossene Polymere), werden bestimmte Kennzeichnungen unter den folgenden Kombi-Symbolen zusammengefasst:	S4 = Grundlegende Eigenschaften Klasse II S4=SB + Geschlossene Rückseite + A + E FO S5 = S4 + P + Sohlen mit Spikes	OB = Grundlegende Eigenschaften Klasse II O4 = OB + Geschlossene Rückseite+ A + E O5 = O4 + P + Sohlen mit Spikes
Für Sicherheitshybridschuhe (des Typs kanadische Stiefel) lautet das Kennzeichnungssymbol	SBH = Ein Teil der grundlegenden Eigenschaften der Klasse I + Ein Teil der grundlegenden Eigenschaften der Klasse II	OBH = Ein Teil der grundlegenden Eigenschaften der Klasse I + Ein Teil der grundlegenden Eigenschaften der Klasse II

Anforderungen	Bodenarten	Abriebkoeffizient	symbole
Rutschfestigkeit auf Keramischen Böden mit Reinigungs-Schmierstoffen	Harde Industrieböden, zur Verwendung innen (Typ Kachelböden in der Agrar- und Lebensmittelindustrie)	Rutschfestigkeit flach ≥ 0,28 (*) Rutschfestigkeit flach ≥ 0,32 (*)	SRA
Rutschfestigkeit auf Stahlböden mit Glycerin-Schmierstoffen	Harde Industrieböden, zur Verwendung innen oder außen (Typ Farb- oder Harzbohlen in der Industrie)	Rutschfestigkeit flach ≥ 0,13 (*) Rutschfestigkeit flach ≥ 0,18 (*)	SRB
Rutschfestigkeit auf Keramik- und Steinböden	Alle harten Böden, zur vielseitigen Verwendung innen oder außen	Rutschfestigkeit flach ≥ 0,28 (*)	SRC

Für bestimmte Anwendungen allerdings können zusätzliche Anforderungen verlangt sein. Aus der folgenden Tabelle können Sie den Schutzzgrad der Sicherheitsschuhe ablesen :

Besondere Zusatzanforderungen	Höchstwerte	Symbol	Klasse I	Klasse II
Conform de normen EN ISO 20344:2011				
Perforationswiderstand	(≥ 1100 N)	P	X	X
Leitende Schuhe	(≤ 100 kΩ)	C	X	X
Antistatische Schuhe	(> 100 kΩ et ≤ 1000 MΩ)	A	X	X
Isolierschuhe	Siehe EN 50321	Ze	-	X
Themische Isolierung der Sohle gegen Hitze	(Der Temperaturanstieg darf nicht mehr als 22° C betragen)	HI	X	X
Themische Isolierung der Sohle gegen Kälte	(Der Temperaturabfall darf nicht mehr als 10°C betragen)	CI	X	X
Energieabsorptions-Kapazität der Ferse	(≥ 20 J)	E	X	X
Wasserdichtigkeit (Naht zwischen Sohle und Schaft bei Lederschuh)	(Eindringen von Wasser ≤ 3 cm² während 80 min.)	WR	X	-
Schutz des Mittelfußknochens	(≥ 100 J)	M	X	X
Schutz des Knochels	(Durchschn. ≤ 10 kN und Max. 15 kN)	AN	X	X
Schnittfestigkeit (außer Modell A)	(Schutzzone bis zu einer Höhe von ≥ 30 mm)	CR	X	X
Schaft	(Eindringen und Absorption von Wasser (≤ 0,2 g) und (≤ 30 %)	WRU	X	-
Hitzbeständigkeit (Direktkontakt)	(300°C während 60s)	HRO	X	X
Beständigkeit gegenüber Kohlenwasserstoffen	(Volumensteigerung ≤ 12%)	FO	X	X

Legende: « X » = Zutreffend / « - » = Nicht zutreffend

Risiken sind nur abgedeckt, wenn der Schuh mit dem dazugehörigen Symbol versehen ist. Diese Garantien erstrecken sich nur auf Schuhe in gutem Zustand. Bei anderen Verwendungszwecken als den in dieser Gebrauchsanleitung aufgeführten können wir nicht haftbar gemacht werden. Bei Verwendung von ursprünglich nicht vorgesehenem Zubehör, wie zum Beispiel herausnehmbare Decksohlen, können insbesondere bei den Symbolen A und C die Schutzfunktionen verändert sein.

GEBRAUCHSANWEISUNG: Schuhe zur allgemeinen Verwendung, für die Verwendung auf Industrieböden, für die Verwendung innen oder außen** mit oder ohne Stoß- und Quetschungsrisiko, entsprechend der Kennzeichnung der Schuhe und der Übersicht der Rutschfestigkeitsanforderungen.

(**) : Ist auf dem CE-Label des Produkts kein Symbol (SRA-SRB-SRC) aufgeführt, sind diese Schuhe lediglich für die Verwendung auf lockeren Böden ohne Rutschgefahr vorgesehen.

EINSCHRÄNKUNGEN IM GEBRAUCH
Nicht außerhalb des nachfolgend definierten Anwendungsbereichs verwenden. Die Schuhe werden zusammen mit einer herausnehmbaren Deckbrandsohle geliefert. Bei den Versuchen befand sich letztere im Schuh. Daher sind die Schuhe mit der Deckbrandsohle zu tragen. Sie kann nur durch eine vergleichbare, von Delta Plus gelieferte Sohle ersetzt werden. Der Durchtrittssicherheit dieser Schuhe wurden im Labor unter Verwendung einer konischen Spitze mit einem Durchmesser von 4,5 mm und einem Widerstandswert von 1100 N gemessen. Höhere Widerstandskräfte oder schmaler Durchmesser der Nägel erhöhen das Risiko des Durchtretens. In diesem konkreten Fall müssen alternative Präventionsmaßnahmen ergriffen werden. Es stehen aktuell zwei verschiedene durchtrittsicherheit Zwischensohlen für PSA-Schuhe zur Verfügung. Zwischensohlen aus Metall und Einlagen aus nicht-metallischen Materialien.

Beide Sohlentypen entsprechen den Mindestanforderungen an den Durchstoßwiderstand gemäß den Definitionen der auf dem Schuh vermerkten Norm. Jeder Typ bringt jedoch seine ganz eigenen Vor- und Nachteile mit sich.

• Metalltyp: wird weniger von der Form des spitzen Gegenstands/Risikos beeinträchtigt (d. Durchmesser, der auf dem Karton), deckt jedoch bedingt durch die Produktionseinschränkungen nicht die gesamte Innenfläche des Schuhs ab.

• Nicht metallisch: kann leichter und flexibler sein und eine größere Deckfläche im Vergleich zu Metallentlagen bieten, der Durchstoßwiderstand kann jedoch je nach Form des spitzen Gegenstands/Risikos variieren (d. h. Durchmesser, Geometrie, ...).

Vür weitere Informationen zum Typ der durchtrittsicherheit Zwischensohle Ihres Schuhs wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder an den Träger der Kontrolle des Teils der Routinekontrolle des Programms zur Vermeidung von Arbeitsunfällen sein.

REINIGUNGS- UND PFLEGEHINWEISE
Entfernen Sie Schmutz und Staub mit einer Bürste (keine Metallbürste). Mit Flecken verwenden Sie bitte ein feuchtes Tuch, wenn nötig mit Seife. Waschen Sie Ihre Schuhe mit einem Standardprodukt. Beachten Sie dabei aber die Gebrauchshinweise des Herstellers. Lassen Sie aus ökologischen Gründen Ihre Schuhe bitte reparieren, wenn sie beschädigt sind, anstatt sie gleich wegzuworfen. Entsorgen Sie alte Schuhe bitte an den Recycling-Einrichtungen in Ihrer Umgebung.

HALTBARKEIT
Diese Schuhe bieten unter normalen Verwendungs- und Lagerungsbedingungen für einen Zeitraum von 5 Jahren ab dem auf dem Schuh angegebenen Herstellungsdatum einen angemessenen Schutz.

ANTISTATISCHE SCHUHE : (A - S1 - S2 - S3 - S4 - S5) mit (A - O1 - O2 - O3 - O4 - O5)
Antistatische Schuhe sind dann zu verwenden, wenn das Ansammeln von elektrischer Ladung vermieden werden muss (durch Ableiten dieser Ladung entweder zum das Entladungrisiko von entzündliche Substanzen oder Dämpfen zu vermeiden, oder wenn eventuell ein Stemschlagrisiko durch ein elektrisches Gerät oder einen Gegenstand unter Spannung besteht). Beachten Sie jedoch bitte, dass antistatische Schuhe keinen angemessenen Schutz vor Stromschlag garantieren können, da sie nur einen Widerstand zwischen dem Fuß und dem Boden darstellen. Wenn also ein gewisses Stromschlagrisiko besteht, sind unbedingt weitere Maßnahmen zur Vermeidung dieses Risikos zu ergreifen. Diese Maßnahmen sowie die nachstehend aufgeführten zusätzlichen Kontrollen sollten Teil der Routinekontrollen dieses Schutzes sein.

Die Erfahrung zeigt, dass zu antistatischen Zwecken die Entladungsstrecke innerhalb eines Produkts zu jedem Moment seiner Lebensdauer unter normalen Bedingungen nur einen Widerstand von weniger als 1000 MΩ aufweisen darf. Als Mindestwert des Widerstands eines neuen Produkts gilt 0,1 MΩ, um Schutz vor einem gefährlichen Stromschlag oder vor Entzündung zu bieten, für den Fall dass ein elektrisches Gerät bei Spannungen von unter 250 V defekt wird. Unter bestimmten Bedingungen sind die Benutzer zu informieren, dass der von den Schuhen gewährte Schutz nicht ausreichend ist und dass andere Mittel einzusetzen sind, um den Trägern der Kontrolle des Teils der Routinekontrollen dieses Schutzes zu informieren. Wenn sie längere Zeit getragen werden, Feuchtigkeit aufnehmen und unter feuchten Bedingungen dann leitend werden. Wenn die Schuhe unter Bedingungen getragen werden, wo die Sohlen verschliffen sind, sind die elektrischen Eigenschaften vor dem Betreten eines Risikobereichs stets zu prüfen. In den Bereichen, wo die antistatischen Schuhe getragen werden, darf der Widerstand des Bodens den von den Schuhen gewährten Schutz nicht hinfallig machen. Beim Tragen des Schuhs darf kein isolierendes Element, außer einer normalen Socke, zwischen der Deckbrandsohle und dem Fuß des Trägers getragen werden. Wird eine Einlage zwischen der Deckbrandsohle und dem Fuß getragen, sind die elektrischen Eigenschaften der Kombination Schuh / Einlage zu prüfen.

PL OBUWIE BEZPIECZNE lub ZAWODOWE

patrz oznakowanie na obuwiu

Zgodność z podstawowymi wymogami Dyrektywy 89/686/CEE oraz normy EN ISO 20345:2011 lub EN ISO 20347:2012

Oznakowanie **CE** umieszczona na tym produkcie oznacza, że spełnia on podstawowe wymagania zawarte w europejskiej dyrektywie **89/686/EEG** dotyczącej środków ochrony osobistej: komfort, solidność, bezpieczeństwo, nieszkodliwość, **zabezpieczenie przed upadkiem na skutek poślizgnięcia się na gładkich i tłustych lub też ruchomych podłożach przemysłowych.**

OBUWIE →	BEZPIECZENSTWA	ROBOCZE
Kategorie obuwia: Normy referencyjne:	SB lub S1 → S5 lub SBH EN ISO 20345 :2011	OB lub O1 → O5 lub OBH EN ISO 20347 :2012
Oznakowania umieszczone na tym produkcie (patrz powyższe oznakowanie) gwarantują:		
Wymagania związane z oznakowaniem (*Zgodnie z normami referencyjnymi)	Wyposażenie wzmocnienia ochronnego palców, które zapewnia ochronę przed uderzeniami rzędu 200 ±4(J) i przed zmiagodzeniem pod maksymalnym obciążeniem rzędu 1500 ±0,1 daN(*)	Nie ma wzmocnienia ochronnego w obuwiu roboczym
W przypadku obuwia modele ABCDE według klasyfikacji I (skóra i inne surowce), niektóre oznakowania są zebrane pod następującymi łączonymi symbolami:	SB = Zasadnicze właściwości klasy I S1 = SB + Petyty tył + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + podszewy z elementami antypoślizgowymi	OB = Zasadnicze właściwości klasy I O1 = OB + Petyty tył + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + podszewy z elementami antypoślizgowymi
W przypadku obuwia modele ABCDE według klasyfikacji II (kadzy wulkanizowany kauczuk lub formowany polimer), niektóre oznakowania są zebrane pod następującymi łączonymi symbolami:	S4 = Zasadnicze właściwości klasy II S4 = SB + Petyty tył + A + E + FO S5 = S4 + P + podszewy z elementami antypoślizgowymi	OB = Zasadnicze właściwości klasy II O4 = OB + Petyty tył + A + E O5 = O4 + P + podszewy z elementami antypoślizgowymi
W przypadku hydrowodnego obuwia ochronnego (typ butów kanadyjskich), do oznakowania stosowany jest symbol	SBH =część podstawowych wartości klasy I + część podstawowych wartości klasy II	OBH =część podstawowych wartości klasy I + część podstawowych wartości klasy II

Wymagania	Rodzaje Podłoża	Współczynnik tarcia	Symbol
Oporność na poślizg na podłożu orazymy ze smarem detergentowym	Podłoża typu przemysłowego warde, do użytku wewnętrznego (typu terakota w przemysle rolno-spożywczym)	Ślizganie się pięty ≥ 0,28 (*) Ślizganie się części płaskiej ≥ 0,32 (*)	SRA
Oporność na poślizg na podłożu stalowym ze smarem glicerynowym	Podłoża typu przemysłowego warde, do użytku wewnętrznego lub zewnętrznego (typ powłoka malarska lub żywicowa w przemyśle)	Ślizganie się pięty ≥ 0,13 (*) Ślizganie się części płaskiej ≥ 0,18 (*)	SRB
Oporność na poślizg na podłożu ceramicznym i stalowym	Wszystkie rodzaje podłoża warde do różnorodnego użytku wewnętrznego i zewnętrznego	SRA + SRB	SRC

W niektórych przypadkach, należy przewidzieć dodatkowe zabezpieczenie. Aby zapoznać się z poziomem zabezpieczeń, które oferują buty, proszę odnieść się do tabeli poniżej:

Dodatkowe szczególne wymagania	Wartości graniczne	Symbol	Klasa I	Klasa II
Zgodnie z normami EN ISO 20344:2011				
Oporność na przebiecie	(≥ 1100 N)	P	X	X
Obuwie przodkowooszczędzające	(≤ 100 kJ)	C	X	X
Obuwie antystatyczne	(> 100 kΩ i ≤ 1000 MΩ)	A	X	X
Obuwie izolujące	Zobacz: EN 50321	Zobacz EN 50321	-	X
Izolacja termiczna podszewy chroniąca przed czynnikami cieplnymi	(Temperatura nie powinna wzrosnąć o więcej niż 22°C)	HI	X	X
Izolacja podszewy przed czynnikami zimne	(Temperatura nie powinna obniżyć się o więcej niż 10°C)	CI	X	X
Zdolność pochłaniania energii przez obuwie	(≥ 20 J)	E	X	X
Oporność na wodę (połączenie podszewy/chałowka obuwie szklaziana)	(Przenikalność wody ≤ 3 cm² w ciągu 80 min)	WR	X	-
Oporność na rozzerwanie (oprócz modelu A)	(strefa ochronna wysokość ≥ 30 mm)	CR	X	X
Przenikanie i wchłanianie wody	(≤ 0,2 g) i (≤ 30 %)	WRU	X	-
Oporność na czynniki cieplne	(300°C podczas 60s)	HRO	X	X
Oporność na wodępodry	(zwiększenie objętości ≤ 12%)	FO	X	X

Ujęte są tylko ryzyka, dla których odpowiedni symbol znajduje się na obuwie. Te gwarancje dotyczą obuwia znajdującego się w dobrym stanie, nie możemy ponosić odpowiedzialności w przypadku zastosowania niezgodnego z niniejszą instrukcją. Inne wykorzystanie nie przewidziane pierwotnie, takie jak wyciąganie anatomicznej wysiędki, może mieć wpływ na funkcje ochronne.

INSTRUKCJA STOSOWANIA
Obuwie do użytku ogólnego, do stosowania na podłożach typu przemysłowego, do wykorzystania wewnętrznego lub zewnę

HR

SIGURNOSNE CIPELE ili RADNE CIPELE

vidí oznaku na cipeli

U skladu s glavnim zahtjevima Direktive 89/686/EEC i zahtjevima norme EN ISO 20345 : 2011 ili EN ISO 20347:2012.

Oznaka **CE** na ovom proizvodu znači za zadovoljava osnovne zahtjeve predviđene direktivom **EU89/686/CEE** koja se odnosi na opremu za osobnu zaštitu na radu: Udobnost, solidnost, sigurnost, neškodljivost ; zaštita od rizika pri padu ili pokliznućem na industrijskim glatkim podlogama, masnoćama ili namještaju.

OBUCA ZA →	SIGURNOST	RADNA OBUCA		
Kategorije obuće : Referentne norme :	SB ili S1 – S5 ili SBH EN ISO 20345 :2011	SB ili S1 – S5 ili SBH EN ISO 20347 :2012		
Oznake na ovom proizvodu (vidi oznaku ovdje) jamče :				
Zahtjevi prema oznakama (*Uskladenost sa odgovarajućim normama)	Kapica za zaštitu nožnih prstiju štiti od udaraca snage do 200 ±4J(*) i od opasnosti od prignječine pod pritiskom do 1500 ±0,1 daN(*)	Bez kapice za zaštitu nožnih prstiju na radnoj obuci		
Za obuću modela ABCDE iz klasifikacije I (koža i drugi materijali) , neke oznake su grupirane prema statističnim kombinacijama simbola:	SB = Glavne karakteristike klase I S1 = SB + Stražnji dio zatvoren + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + potplati sa čepovima	OB = Glavne karakteristike klase I O1 = OB + Stražnji dio zatvoren + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + potplati sa čepovima		
Za obuću modela ABCDE iz klasifikacije II (sve od vulkanizirano gumačica ili sve od ukalupljenih polimera) , neke oznake su grupirane prema statističnim kombinacijama simbola:	SB = Glavne karakteristike klase II S4 = SB + Stražnji dio zatvoren + A + E + FO S5 = S4 + P + potplati sa čepovima	OB = Glavne karakteristike klase II O4 = OB + Stražnji dio zatvoren + A + E O5 = O4 + P + potplati sa čepovima		
Za hibridne sigurnosne cipele (tip kanadske čizme) simbol označavanja je:	SBH = Jedan dio osnovnih svojstava klase I + Jedan dio osnovnih svojstava klase II	OBH =Jedan dio osnovnih svojstava klase I + Jedan dio osnovnih svojstava klase II		
	Zahtjevi	Vrste podova	Koeficijent trenja	Simboli
Otpornost na kizanje (*Uskladenost sa odgovarajućim normama)	Otporno na vučenje Na tu popločanom keramičkim pločicama sa mazivom deterenata	Tvrđi tipovi industrijskih podova za upotrebu na zatvorenom prostoru (tip industrijskih popločenih podova – u poljoprivrednoj i prehrambenoj industriji)	Klizanje pete ≥ 0,28 (*)	SRA
	Otporno na vučenje Na čeličnim podovima sa glicerinskim mazivom	Tvrđi tipovi industrijskih podova za upotrebu na zatvorenom i otvorenom prostoru (tip : premazivanje bojom ili industrijskom smolom)	Klizanje pete ≥ 0,13 (*)	SRB
	Otporno na vučenje i klizanje Na keramičkim ili čeličnim podovima	Sve vrste tvrdih podova za razne vrste upotreba, u otvorenom i zatvorenim prostorima	Klizanje prednjeg dijela ≥ 0,18 (*)	SRB
			Klizanje prednjeg dijela ≥ 0,18 (*)	SRB
			SRA + SRB	SRC

Određena primjena ipak iziskuje predviđanje dodatnih zahtjeva.

Za upoznavanje sa stupnjem zaštite koju svaka obuća podjednako sadrži/će ove tablice:

	Posebni dodatni zahtjevi Uskladenost sa normama EN ISO 20344:2011	Ograničenja	Simboli	klase I	klase II
Otpornost na bušenje	(≥ 1100 N)		P	X	X
Cipele koje provode napon	(≤ 100 kΩ)		C	X	X
Antistatičke cipele	(> 100 kΩ et ≤ 1000 MΩ)		A	X	X
Izolirajuće cipele	Vidjeti EN 50321		Vidjeti EN 50321	-	X
Toplinska izolacija potplata protiv topline	(Porast temperature ne smije premašiti 22°C)		HI	X	X
Izolacija potplata protiv hladnoće	(Pad temperature ne smije premašiti 10°C)		CI	X	X
Kapacitet apsorpcije energije pete	(≥ 20 J)		E	X	X
Otpornost na vodu (spoj potplati i gornjište cipele od kože)	(Prodiranje vode ≤ 3 cm ² tijekom 80min)		WR	X	-
Zaštita metaralzarnog dijela stopala	(≥ 100 J)		M	X	X
Zaštita nožnih članaka	(Prosjечно 10 kN i Max 15 kN)		AN	X	X
Otpornost na porozitne (Osim modela A)	(zona zaštite visina 30 mm)		CR	X	X
Sara	Prodiranje i apsorpcija vode (≤ 0,2 g) i (≤ 30 %)		WRU	X	-
Potplat za udobno hodanje	Otpornost na toplinu / direktni kontakt (300°C tijekom 60s)		HRO	X	X
	Otpornost na ugljikovodike (povećanje volumena ≤ 12%)		FO	X	X
	Legenda : * X » = Primjenjivo / * - = Neprimjenjivo				

Pokriveni rizici isključivo ako su navedeni odgovarajući simboli na cipeli. Ovo jamstvo vrijedi samo za obuću u dobrom stanju i ne odgovara za neprikladnu upotrebu obuće ili za upotrebu koja nije opisana u uputama za upotrebu. Neodgovarajuća upotreba dostiže, poput skokova, ekstremni oblikovanih dijelova, može utjecati na funkcionalnost i zaštitne sposobnosti obuće, pogotovo za obuću za simbolima A i C.

UPUTE ZA UPOTREBU :

Obuća za opću upotrebu, za nošenje na svim vrstama industrijskih podova, na otvorenom i zatvorenom**, kao zaštita od udara i naginječinje, već prema oznaci na obuci i prema tablici o dodatnim zahtjevima.

(*) Ako se ne nalazi nikakav simbol (SRA-SRB-SRC) na naljepnici CE ovog proizvoda; i tada su ove cipele namijenjene samo za upotrebu na općim površinama, bez rizika od klizanja.

OGRAĐENJA KOD KORISTENJA :

Ne koristite izvan svog područja upotrebe definirano u uputama. Ove cipele imaju skidivi potplat radi održavanja čistoće. Potplat je ispitian sa ovom općom. Kao rezultat testiranja, nužno je nositi ove cipele sa skidivim potplatom radi čistoće. Potplat zamijenite samo zamjenskim potplatom proizvođača Delta Plus. Otpornost na probojanje ovih cipela izmjenjiva je u laboratoriju pomoću složastog slijka promjera 4,5 mm i vrijednosti optoga od 1100 N. Vise ovisi o vrsti materijala i vrsti obrade.
Uz zaštitni općelama trenutno postoje dva tipa zaštitnih umetaka protiv probojanja. Metalni umetci i umetci od nemetalnih materijala.

Oba tipa ispunjavaju minimalne zahtjeve što se tiče perforacije definirane u označenoj normi o cipelama, ali svaki tip ima svoje prednosti i mane u uključuju slijedeće:

* Metalni umetak: na njega manje utječe oblik slijastog predmeta/rizika (odnosno promjer, geometrija, oštrina), ali vodeći računa o ograničima proizvodnje ne pokriva cijelu donju površinu cipele.

* Nemetalni umetak: može biti lakši, mekšanji i dati veću površinu prekrivanja u usporedbi s metalnim umetkom, ali otpornost na perforaciju može varirati ovisno o obliku slijastog predmeta/rizika (odnosno promjeru, geometriji, ...).
Za više informacija o vrsti zaštitnih umetaka protiv probojanja koji se upotrebljavaju u vašoj cipeli molimo da kontaktirate proizvođača ili dobavljača navedene u ovim uputama za upotrebu. Ovakv premdet ne sadrži vjari koje su poznate kao kancerogene, ili, ili kožnice, ili podložne izazivanju alergija kod osjetljivih osoba. Svojstva otpornosti na prodiranje i apsorpciju vode (WRU, S2, S3) odnose se samo na materijal gornjišta i ne jamče opću nepropusnost cipela.

UPUTE ZA ČUVANJE I SKLADIŠTENJE :

Od država proizvođače navedenog na cipelama i u normalnim uvjetima nošenja i skladištenja, ove cipele pružaju vam odgovarajuću zaštitu tijekom 5 godina.

ANTISTATIČKE CIPELE : (A - S1 - S2 - S3 - S4 - S5) (A - O1 - O2 - O3 - O4 - O5) :

Antistatičke cipele nosite ako je potrebno smanjiti nakupljanje elektrostatičkog naboja i širenje tog naboja, a istovremeno izbjeći rizik od požara, npr zapaljivih tvari ili para. I ako postoji rizik od električnog udara ili ako postoji neka od elemenata pod naponom.
Ne isto tako, ove antistatičke cipele ne mogu jamčiti odvajanje zaštite od električnhi udara budući da one stvaraju **otpor samo između stopala i tla**. Ako rizik od električnog udara nije u potpunosti eliminiran, potrebno je provesti dodatne mjere kako biste izbjegli moguće rizike. Ove mjere kao i ranije navedena dodatna testiranja, dio su rutinske kontrolne programa sprečavanja nesreća na radu. Dosađajna iskustva pokazuju, da je za potrebe zaštite od statičkog električneta, pražnjenje kroz određeni proizvod, u normalnim uvjetima mora imati otpornost manju od 1000 MΩtijekom čitavog vijeka trajanja proizvoda. Vrijednost od 0,1 MΩ je navedena kao donja granica vrijednosti otpornosti novog proizvoda, kako bi se osigurala određena razina zaštite od opasnih električnih udara, protiv požara ili u slučaju neispravnih električnih uređaja koji rade pod naponom manjim od 250 V.
Ne isto tako, u određenim uvjetima, potrebno je dodatno upozoriti korisnika da se zaštita koju pružaju cipele može povećati neodgovarajućom i kako je potrebno provesti i druge mjere zpozište. Električni otpor ove vrste obuće može se značajno modificirati savijanjem obuće, kontamacijom ili vlažnom. Ova vrsta obuće neće vam pružiti odgovarajuću zaštitu ako je nosite u vlažnim vremenskim uvjetima. Zbog toga je jako važno da obuću koristite u pravilnim uvjetima (sirenje elektrostatičkog naboja iz određene razine udara, protiv požara ili u slučaju neispravnih električnih uređaja koji rade pod naponom manjim od 250 V.
Ne isto tako, u određenim uvjetima, potrebno je dodatno upozoriti korisnika da se zaštita koju pružaju cipele može povećati neodgovarajućom i kako je potrebno provesti i druge mjere zpozište. Električni otpor ove vrste obuće može se značajno modificirati savijanjem obuće, kontamacijom ili vlažnom. Ova vrsta obuće neće vam pružiti odgovarajuću zaštitu ako je nosite u vlažnim vremenskim uvjetima. Zbog toga je jako važno da obuću koristite u pravilnim uvjetima (sirenje elektrostatičkog naboja iz određene razine udara, protiv požara ili u slučaju neispravnih električnih uređaja koji rade pod naponom manjim od 250 V.

ROK TRAJANJA
Od država proizvođače navedenog na cipelama i u normalnim uvjetima nošenja i skladištenja, ove cipele pružaju vam odgovarajuću zaštitu tijekom 5 godina.

ANTISTATIČKE CIPELE : (A - S1 - S2 - S3 - S4 - S5) (A - O1 - O2 - O3 - O4 - O5) :

Antistatičke cipele nosite ako je potrebno smanjiti nakupljanje elektrostatičkog naboja i širenje tog naboja, a istovremeno izbjeći rizik od požara, npr zapaljivih tvari ili para. I ako postoji rizik od električnog udara ili ako postoji neka od elemenata pod naponom.
Ne isto tako, ove antistatičke cipele ne mogu jamčiti odvajanje zaštite od električnhi udara budući da one stvaraju **otpor samo između stopala i tla**. Ako rizik od električnog udara nije u potpunosti eliminiran, potrebno je provesti dodatne mjere kako biste izbjegli moguće rizike. Ove mjere kao i ranije navedena dodatna testiranja, dio su rutinske kontrolne programa sprečavanja nesreća na radu. Dosađajna iskustva pokazuju, da je za potrebe zaštite od statičkog električneta, pražnjenje kroz određeni proizvod, u normalnim uvjetima mora imati otpornost manju od 1000 MΩtijekom čitavog vijeka trajanja proizvoda. Vrijednost od 0,1 MΩ je navedena kao donja granica vrijednosti otpornosti novog proizvoda, kako bi se osigurala određena razina zaštite od opasnih električnih udara, protiv požara ili u slučaju neispravnih električnih uređaja koji rade pod naponom manjim od 250 V.
Ne isto tako, u određenim uvjetima, potrebno je dodatno upozoriti korisnika da se zaštita koju pružaju cipele može povećati neodgovarajućom i kako je potrebno provesti i druge mjere zpozište. Električni otpor ove vrste obuće može se značajno modificirati savijanjem obuće, kontamacijom ili vlažnom. Ova vrsta obuće neće vam pružiti odgovarajuću zaštitu ako je nosite u vlažnim vremenskim uvjetima. Zbog toga je jako važno da obuću koristite u pravilnim uvjetima (sirenje elektrostatičkog naboja iz određene razine udara, protiv požara ili u slučaju neispravnih električnih uređaja koji rade pod naponom manjim od 250 V.

SV

SÄKERHETSSKOR / ARBETSSKOR

se märkning på skorna

Uppfyller huvudkraven i direktivet 89/686/CEE och kraven i standarden EN ISO 20345 : 2011 eller EN ISO 20347:2012.

Märkningen **CE** överensstämmlse med huvudkraven i direktivet **89/686/EEG** om personlig skyddsutrustning, bekvämlighet, tillförlitlighet, säkerhet, skydd mot riskerna med fall och halkning på hala och feta industrigolv eller trottoar.

SKOTYP →	SAKERHET	ARBETE		
Skokategori: Standarder:	SB eller S1 – S5 eller SBH EN ISO 20345 :2011	OB eller O1 – O5 eller OBH EN ISO 20347 :2012		
Märkningen på dessa produkter (se nedan) garanterar:				
Krav på märkning (*I enlighet med angivna standarder)	Förekomst av täthått med skydd mot stöt med maxvärde 200 ±4J(*) och krossskydd mot maximal kraft om 1500 ±0,1 daN(*)	Skyddshätta saknas på kategoriön arbetsskor		
Skor av modell ABCDE i klass I (läder och andra material) , grupperas med följande kombinationer av symboler:	SB = Grundegenskaper för klass I S1 = SB + Hel häl + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + mönstrad sula	OB = Grundegenskaper för klass I O1 = OB + Hel häl + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + mönstrad sula		
Skor av modell ABCDE klass II (helt i vulkaniserat gummi eller helt i gjutet polymer) , med följande kombinationer av symboler:	SB = Grundegenskaper för klass II S4 = SB + Hel häl + A + E + FO S5 = S4 + P + mönstrad sula	OB = Grundegenskaper för klass II O4 = OB + Hel häl + A + E O5 = O4 + P + mönstrad sula		
För hybridrydsskor (av typ: kanadensiska stövlar i märkningsymbolen:	SBH = Del av de grundläggande egenskaperna i klass I + del av de grundläggande egenskaperna i klass II	OBH = Del av de grundläggande egenskaperna i klass I + del av de grundläggande egenskaperna i klass II		
	Krav	Typ av golv	Friktionskoefficient	symboler
Halkmotsstånd (*I enlighet med angivna standarder)	Halkskydd på Keramiskt golv med rengöringsmedel	Hårda typer av industrigolv inomhus(typ av golvbeläggning livsmedelsindustri)	Halksäkerhet för hålen ≥ 0,28 (*)	SRA
	Halkskydd på stålgolv med förekomst av glycerin	Typer av industrigolv inomhus och utomhus (med beläggning av färg eller harts)	Halksäkerhet för hålen ≥ 0,13 (*)	SRB
	Halkskydd på Keramiskt golv och stålgolv	På alla typer av golv inom hus och utomhus	Halksäkerhet på plana golvytor ≥ 0,18 (*)	SRA + SRB

Vid vissa användningar kan dock några speciella krav tillkomma.

För att veta den skyddsstyrka som dessa skor ger, se tabell nedan:

	Speciella tillkommande krav Överensstämmelse med SS-EN ISO 20344:2011	Gränsvärden	Symboler	Klass I	Klass II
	Skydd mot penetration	(≥ 1100 N)	P	X	X
	Strömledande skor	(≤ 100 kΩ)	C	X	X
	Antistatiska skor	(> 100 kΩ et ≤ 1000 MΩ)	A	X	X
	Isolerande skor	Se EN 50321	Se EN 50321	-	X
	Termisk isolering i underdel mot hetta	(Temperaturökningen bör inte vara större än 22°C)	HI	X	X
	Isolering i underdel mot kold	(Temperaturökningen bör inte vara större än 10°C)	CI	X	X
	Energiabsorbition i klack	(≥ 20 J)	E	X	X
	Vattenåtteth (sömmen sula/ovanläder för läderskor)	(Vattenått ≤ 3 cm ² under 80min)	WR	X	-
	Skydd för mellanfoten	(≥ 100 J)	M	X	X
	Skydd för fotknölar	(Gnsnitt ≤ 10 kN Max15 kN)	AN	X	X
	Skårhållfästhet (utom modell A)	(skyddszonens höjd ≥ 30 mm)	CR	X	X
	Ovanläder	Vattenåtteth (≤ 0,2 g) et (≤ 30 %)	WRU	X	-
	Gångsula	Skydd mot hetta / direktkontakt (300°C under 60s)	HRO	X	X
		Skydd mot hydrokarbonater (volymökning ≤ 12%)	FO	X	X
	Förklaring: X = Skyddar / - = Skyddar inte				

Endast risker vars symbol finns på skon täcks. För varje sko erbjuds endast det skydd som märkningen på skon anger. Dessa garantier är giltiga endast för skor i gott skick och tillverkaren kan inte göras ansvarig för typer av användningar som inte förutses i denna bruksanvisning. Andra oförutsedda användningar kan påverka delar av skyddsfunktionerna särskilt de som markeras med symbolerna A och C.

BRUKSANVISNING

Skor för allmänt bruk, för användning på industrigolv, inomhus och utomhus**, med stöt- och krossrisk,med märkning på skorna för halkrisk.

(**) : Om det inte finns någon symbol (SRA-SRB-SRC) angiven på produktens CE-märke, är skorna endast avsedda för användning på halkfritt och mjukt underlag.

GRÄNSER FÖR ANVÄNDNINGEN
Använd inte skorna på annat sätt än som beskrivits ovan. Skorna är försedda med löstagbar innersula Alla prov har utförts med dessa sulor på. Därför bör skorna alltid användas med dessa sulor.
De är endast ersättas med likvärdig sula från Delta Plus. Penetrationsmotståndet för dessa skor har uppmätts i laboratorium med hjälp av en konisk spids med en diameter på 4,5 mm och ett motståndsvärde på 1100 N. Högre motståndskrafter eller mindre spetsdiametrar ökar risken för penetration. Under dessa omständigheter måste alternativt förebyggande åtgärder övervägas.

För närvärde finns två typer av spiktrampskyddande sulor för skyddsskor tillgängliga: sulor av metall, samt sulor av icke-metalliska material.

Båda typerna uppfyller minimikraven för spiktrampskydd som definieras i den standard som anges på skon, men varje typ har också sina egna för- och nackdelar, bland annat följande:

* Metalliska sulor: Påverkas mindre av det vissa föremålets form (dess diameter, geometri eller öjämnhet), men på grund av begränsningar i tillverknings tekniken täcker de inte hela skonns nedre del.

* Icke-metalliska sulor: Kan vara lättare, mer flexibla och tåcka en större tyta än metallsulor, men deras genomträngningsmotstånd kan variera beroende på det vissa föremålets form (dess diameter, geometri eller öjämnhet).

För mer information om den typ av spiktrampskyddande sulor som används i dina skor, kontakta den tillverkare eller återförsäljare som uppges i denna bruksanvisning. Skorna innehåller inga ämnen som är belagt cancerogena eller toxiska, eller som kan framkalla allergier hos känsliga personer. Uppgifterna om motståndskraft mot penetration och vattenabsorbiering (WRU, S2, S3) gäller endast skaffets material, och garanterar inte att skon i sin helhet är vattenätt.

FÖRVARING:

Förvaras i originalförpackning i torr miljö väl skyddad från solljus

INSTRUKTIONER OM RENGÖRING/UNDERHÅLL :
För att ta bort jord och damm från skorna använder man en icke-metallisk borste. För fläckar använder man en fuktad trasa eventuellt med tillsats av tvål. För att vaka användaren kan en standardinstruktion och följer tillverkarens instruktioner. Av hänsyn till miljön bör man om möjligt reparera skor snarare än slänga dem. Utslita skor lämnas för återvinning till miljöstation eller liknande.

HÅLLBARHET :

Förutsatt normal användning och förvaring ger skorna ett fullgott skydd i 5 år, räknat från det tillverkningsdatum som anges på skon.

ANTISTATISKA SKOR : (A - S1 - S2 - S3 - S4 - S5) eller (A - O1 - O2 - O3 - O4 - O5) :

Antistatiska skor är lämpliga att använda när det är nödvändigt att minimera ackumulerad elektrostatisk spänning, och på så vis undvika gnisbildning av t.ex. flammfariga ångor och om risk för elektriska stöt från elektrisk utrustning inte helt undanröjs.
Observera att antistatiska skor emelleritt inte garanterar ett fullgott skydd mot elektriska stöt eftersom de endast utför ett skydd mellan fot och golv. Om risk för elektrisk stöt från elektrisk utrustning inte helt undanrörs är det nödvändigt med ytterligare skyddsåtgärder. Sådana åtgärder, liksom de tester som nämns här, måste ingå i de normala rutinerna för förebyggande av olycksfall under på arbetsplatsen. Erfarenheten visar att för antistatiska behov måste utfordringen hanteras genom en produkt under normala förhållanden erbjuda ett motstånd mindre än1000 MΩ under hela produktens livstid. Ett värde på 0,1 MΩ anges som nedre gräns för motståndet i en helt ny produkt för att garantera ett visst mått av skydd mot farliga elektriska stöt och mot gnisbildning, i de händelser av felfunktion i elektrisk utrustning som var en spänning under 250 V. Under vissa villkor kan det skydd som skorna erbjuder visa sig vara ineffektivt och andra skyddsåtgärder kan vara nödvändiga. Det elektriska motståndet i denna typ av skor modifieras av böjning, förurening och fukt. Denna typ av skor kan inte uppfylla sin funktion om de bärs under fuktiga omgivningar. Därför är det nödvändigt att försäkra sig om att produkten kan utgöra ett fullgott skydd för avvisande av elektrostatisk laddning under hela sin livstid. Vi rekommenderar att användaren ofta och regelbundet testat det elektriska motståndet i skorna. Skorna som tillhör klass I kan absorbera fukt om de bärs under längre perioder och der kan under dessa omständigheter bli ledande. Om skorna används under villkor där förorening är stor är det lämpligt att kontrollera deras elektriska egenskaper innan man beträder en elektrisk riskzon. I områden där antistatiska skor används är det lämpligt att det skydd golvete inte upphäver det skydd som skorna erbjuder. Därför bör inget isolerande material förutom vanliga strumpor förekomma mellan sulan och bärarens fötter. Om ett inlägg placeras mellan sula och fot måste dess elektriska egenskaper i kombinationen sko/inlägg kontrolleras.

DA

SIKKERHEDS- eller ARBEJDSSKO

se mærkning på skoene

I overensstemmelse med de vigtigste krav i direktiv 89/686/CEE og kravene i standarden EN ISO 20345 : 2011 eller EN ISO 20347:2012.

CE mærkningen på dette produkt betyder, at det opfylder de vigtigste krav i europadirektiv **89/686/EØF** vedr. individuet beskyttelsesudstyr: Komfort, holdbarhed, sikkerhed, uskadelighed / Beskyttelse mod skindfald på glatte og fedtede industrigulve eller trottoar.

SKO →	SIKERHED	ARBEJDE
Kategori af sko:	SB eller S1 – S5 eller SBH EN ISO 20345 :2011	OB eller O1 – O5 eller OBH EN ISO 20347 :2012
Referencenormer:	SB eller S1 – S5 eller SBH EN ISO 20345 :2011	OB eller O1 – O5 eller OBH EN ISO 20347 :2012
Mærkningerne på dette produkt (se mærkning herover) garanterer:		

ayakkabılar üzerindeki işaretlere bakınız

89/686/CEE Yönergesinin esas şartlarına ve EN ISO 20345:2011 veya EN ISO 20347:2012 standardının şartlarına uygundur.

Bu ürün üzerinde yer alan **CE** işareti, bireysel koruma ekipmanlarıyla ilgili 89/686/CEE Avrupa yönergesinde öngörülen şartlara uygun olduğunu göstermektedir: Konfor, sağlamlık, emniyet, güvenlik ; düz ve yağlı veya hareketli endüstriyel topraklarda kayarak düşme riskine karşı koruma.

AYAKKABILAR →	GÜVENLİK	İŞ
Ayakkabı kategorileri : Referans standartlar :	SB veya S1 → S5 veya SBH EN ISO 20345 :2011	OB veya O1 → O5 veya OBH EN ISO 20347 :2012
Bu ürün üzerinde yer alan işaretler garanti etmektedir ki (aşağıdaki işarete bakınız) :		
İşaretlerin gereksinimleri (*Referans standartlara uygun olarak)	Parmak koruma ucunun varlığı 200 ±4J(°)’e eşit sarsıntılara ve maksimum 1500 ± 0,1 daN (°) yük altında ezilmeye karşı koruma sağlar.	İş ayakkabılarında koruyucu uç bulunmamaktadır.
Sınıf I'n ABCDE model ayakkabıları için (den ve diğer malzemeler), bazı işaretler aşağıda birleştirilen semboller altında tekrar gruplandırılmıştır	SB = Sınıf I'n temel özellikleri S1 = SB + Kapalı arka + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + krampon taban	OB = Sınıf 'in temel özellikleri O1 = OB + Kapalı arka + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + krampon taban
Sınıf II ABCDE model ayakkabılar için (tamamen kauçuk vulkanize veya tamamen polimer-kalip), bazı işaretler aşağıda birleştirilen sembollerin altında tekrar gruplandırılmıştır :	SB = Sınıf II'nin temel özellikleri S4 = SB + Kapalı arka + A + E FO S5 = S4 + P + krampon taban	OB = Sınıf II'nin temel özellikleri O4 = OB + Kapalı arka + A + E O5 = O4 + P + krampon taban
Hibrid güvenlik ayakkabıları için (Kanada tipi botlar), işaret semböli :	SBH = Sınıf I'n bazı temel özellikleri + sınıf II'nin bazı temel özellikleri	OBH = Sınıf I'n bazı temel özellikleri + sınıf II'nin bazı temel özellikleri

	Gereksinimler	Toprak tipleri	Sürtünme katsayısı	Semboller
Kaymaya dirençli (* referans standartlara uygun)	Yağlı deterjanlı Seramik zeminde kaymaya dirençli	Sert endüstriyel tip topraklar, iç alan kullanımları için (arızasal beslenme endüstrisi zemin döşeme tipleri	topuk kayma ≥ 0,28 (°) düz kayma ≥ 0,32 (°)	SRA
	Yağlı gliserinli Çelik zeminde kaymaya dirençli	Sert endüstriyel tip topraklarda iç ve dış kullanımlar için (sanayide sıvı boya veya reçine ipi)	topuk kayma ≥ 0,13 (°) düz kayma ≥ 0,18 (°)	SRB
	Çelik ve seramik zeminde kaymaya dirençli	Tüm sert toprak tiplerinde iç ve dış amaçlı kullanımlar için	SRA + SRB	SRC

Ancak, bazı uygulamalarda, ilave şartlar öngörülebilir.

Bu ayakkabı çizimin size sunduğu koruma derecesini öğrenmek için, aşağıdaki tabloya bakınız :

	İlave özel gereksinimler	Sınırlar	Semboller	Sınıf 1	Sınıf 2
	Deneme standardı: EN ISO 20344 :2011'e uygun				
Tüm ayakkabı	Delinmeye karşı dayanım	(≥ 1100 N)	P	X	X
	Bayan şef ayakkabıları	(≤ 100 kJ)	C	X	X
	Antistatik ayakkabılar	(> 100 kΩ et ≤ 1000 MΩ)	A	X	X
	Yalıtımlı Ayakkabılar	Bakınız EN 50321		-	X
	Isıya karşı termik taban yalıtımı	(Sıcaklık yükselmesi 22°C'yi geçmemelidir)	HI	X	X
	Taban yalıtım soğuga karşı	(Sıcaklık düşmesi 10°C'yi geçmemelidir)	CI	X	X
	Topuktan emeji emilim kapasitesi	(≥ 20 J)	E	X	X
	Suya dayanım (taban bileşimi/den ayakkabı yakası)	(Su sızması £ 3 cm2 80 dk süresince)	WR	X	-
	Ayak tarağı koruması	(≥ 100 J)	M	X	X
	Ayak yan kemiği koruması	(Ort. £ 10 kN ve Maks. 15 kN)	AN	X	X
Ayakkabı yakası	Kesilmeye karşı dayanıklılık (A modeli hariçinde)	(Yükseklik koruma bölgesi ≥ 30 mm)	CR	X	X
	Su sızması ve emilimi	(≤ 0,2 g et (≤ 30 %)	WRU	X	-
Yürüyüş tabanı	Isıya dayanım / direk temas	(300°C 60s süresince)	HRO	X	X
	Résis Hidrokarbonlara dayanım	(Hacim artışı:≤ 12%)	FO	X	X

Açıklamalar : « **X » = Uygulanabilir / « **- » = Uygulanamaz****

Sadece ayakkabı üzerindeki ilgili sembole ilgili riskler için kaplıdır. Bu garantiler iyi durumdaki ayakkabılar için geçerlidir ve sorumluluğumuz mevcut kullanım talimatlarında öngörülmeden kullanımları kapsamamaktadır. Aksesuar kullanımı başlangıçta öngörülmemiştir, örneğin anatomik çıkartılabilir parçanın lik kullanımı özellikle A ve C Sembollerinde Açısından koruma fonksiyonlarını etkileyebilir.

KULLANMA TALIMATI :

Sarsıntı ve ezilme riski olan endüstriyel topraklarda iç ve dış alanlarda** genel kullanım için ayakkabılar, aşağıda ayakkabı işaretleri ve kayma gereksinimleri tablosu yer almaktadır. (*): Eger ürünün EC etiketi üzerinde hiç bir sembol (SRA-SRB-SRC) yer almıyorsa, ayakkabılar sadece, kayma riski olmayan yumuşak zeminde kullanım için tasarlanmıştır.

KULLANIM ŞARTLARI :

Aşağıdaki talimatlarda tanımlanan kullanım alanı hariçinde kullanmayınız. Bu ayakkabılar ayrılmabilir taban birlikte temin edilmektedir. Testler, sonuçuyca birlikte ayakkabı içinde gerçekleştirilmiştir. Sonuç olarak, ayakkabılar tabanla birlikte kullanılmaktadır. Sadece Delta Plus tarafından verilen benzer bir taban ile değiştirilebilir. Bu ayakkabıların penetrasyon direnci 4,5 mm çaplı bir konik uç kullanılarak ve 1100 N direnç deneyine laboratuvar şartı düşülmüştür. Daha yüksek direnç kuvvetleri ya da daha küçük çaplı delikler penetrasyon riskini artırır. Bu koşullarda alternatif koruyucu tedbirler düşünülmelidir. KKE ayakkabılarında mevcut iki tip delinmeye önlleyici parça bulunmamaktadır.

Metalik araç parçalar ve metalik olmayan malzemeden yapılan araç parçalar.

İki tip ayakkabının üzerinde işaret edilen normda tanımlanmış minimum delirme gereklerini karşılar, ancak her tipin aşağıdaki noktalarda ayrılanlar ve sakıncalıları vardır:

* Metalik sivri/nisli cisim biçiminde daha az etkilener (yani çap, geometri, pürüzlülük), ancak imalat limitleri hesaba katıldığında, ayakkabının tüm alt yüzeyini kapsamaz;

* Metalik olmayan: daha hafif, daha esnek olabilir ve metalik araç parçayla karşılaşıldığında daha büyük bir kaplama alanı sağlayabilir, ancak delinmeye karşı direnç cisim biçimi/sivri riske göre değişiklik gösterebilir (yani çap, geometri, vb.). Ayakkabınızda kullanılan delirme önlleyici araç parça tipi hakkında daha fazla bilgi edinmek için, lütfen bu kullanım kılavuzunda bildirilen imalatçı ya da tedarikçiyile iletişata geçin. Bu ayakkabılar, kanserojen, toksik veya hassas kişilerde alerjik reaksiyon gelişmesine neden olduğu bilinen madde içermez. Su geçiriz ve emmeye karşı direnç özellikleri (WRU, S2, S3) sadece sapılan kapsar ve ayakkabının komple sızdırmazlığı garanti etmez.

SAKILAMA TALIMATI :

Orjinal ambalajı içinde nem ve ışıktan uzakta saklayınız.

TEMİZLİK VE BAKIM TALIMATI :

Toz ve toprağı temizlemek için, metalik olmayan bir fırça kullanınız. Kirler için, gerekirse sabunlu ve nemli bir bez kullanın. Cila için, üreticinin uyarılarına uygun standartlar bir ürün kullanın. Çevreye saygılı olarak, ayakkabılarınızı atmak yerine mümkün olduğu ölçüde onarınız. Kullanılmış eski ayakkabılarınızı atarken, çevrenizde bulunan geri dönüşüm tesislerini kullanınız..

ESKİME SÜRESİ :

Ayakkabı üzerinde belirtilen üretim tarihinden itibaren ve normal kullanım ve saklama koşulları altında, bu ayakkabılar 5 yıl boyunca yeterli koruma sağlar.

ANTİSTATİK AYAKKABILAR :

işaret sembolleri (A - S1 - S2 - S3 - S4 - S5) veya (A - O1 - O2 - O3 - O4 - O5) :

dağılan elektrostatik yüklerin toplanmasını en aza indirmenin ve böylece önerilen yarıcı madde ve gaz riskinin önlenmesi gerektiğinde ve sayet elektrikli bir aygıt veya gerilim altındaki bir elemandan elektrik şoku riski tamamen elimine edilemediğinde, antistatik ayakkabıların kullanılması uygundur. **ancak, antistatik ayakkabıların elektrik şokuna karşı yeterli koruma sağlayamayabileceğini belirtmek uygun olacaktır, zira sadece ayak ile toprak arasında direnç sağlar.** sayet elektrik şoku riski tamamen elimine edilemezse, bu riskleri gidermek için ilave tedbirler gerekir. Bu tedbirler ve ayrıca aşağıda belirtilen ilave testler, iş yerinde kazaların önlenmesi için rutin kontrol programını parçasını oluştururlar. deneyim göstermiştir ki, antistatik gereksinim açısından, bir ürünün esaslı olarak normal şartlar altında ürünün tüm yaşam süresi boyunca 1000 m. 'un altında bir dirençe sahip olmalıdır. 250 V'ın altındaki gerilimlerde çalıştığında elektrikli bir aygıtın bulunmas durumunda, tehlikeli elektrik şoku veya yangından korunma sağlanmaz, yeni durumda bir ürünün alt direnç limiti olarak 0,1 m. 'lük bir değer belirtmektedir. ancak, bazı koşullarda, ayakkabıların sağladığı korumanın etkisiz olabileceği ve korunmak için hemen diğer tedbirlerin alınması gerektiği konusunda kullanıcıların uyarılması uygun olacaktır. bukülme, kirlenme veya nem nedeniyle bu tip ayakkabıların elektrik direnci anlamı derecede değişebilir. bu tarz ayakkabılar nemli koşullarda uygulandığında, fonksiyonları yerine getirmez. sonuç olarak, yaşam süresi boyunca ürünün görevini elektrostatik yüklerin dağılımı ve bir takım koruma) doğru olarak yerine getirmesi sağlamak gereklidir. kullanıcıların, yerinde gerçekleştirilecek bir test kurulumu ve elektrik direncinin belirleri ve düzenli aralıklarda kontrol edilmesi tavsiye olunur. sınıf i'e giren ayakkabılar uzun süre kullanıldıklarında nem emebilir ve nemli koşullarda iletken olabilirler. ayakkabılar, tabanlarının kirleneyeceği yerlerde kullanılacak olursa, riskli bir bölgeye girmeden önce elektrik özelliklerini her zaman kontrol edilmesi önerilir. antistatik ayakkabıların güvnlük sektörlerde, toprak direnci ayakkabı korumasını geçersiz kılmaz. kullanım esasında, normal corap hariçinde ayakkabı tabanı ile kullanıcıların aygıt arasına izolasyon ekipmanı bulunması uygun değildir. sayet taban ile ayak arasına bir ek yerleştirilecek olursa, ayakkabı bileşeni / ek parçanın elektrik özelliklerinin kontrol edilmesi gerekir.

İtihatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti.

Çobançeşme Mahallesi, Sarıayı Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye

Tel : +90 212 503 39 94

див. маркування на взутті

Відповідає основним вимогам Директиви 89/686/ЕЕС та загальним вимогам стандарту: EN ISO 20345: 2011 або EN ISO 20347: 2012.

Маркування **CE** на продукті позначає, що він відповідає основним вимогам, які передбачає директива Європейського Союзу 89/686/ЕЕС щодо надання індивідуального захисту - зручність, м'якість, безпеку, нешкідливість ; захист від ризику падіння при ковзанні на підлогах і зоржних підлогах виробничих підприємств або при ковзанні на мейлах.

ТИП ВЗУТТЯ → Категорія взуття: Довідковий стандарт:	ЗАХИСНЕ ВЗУТТЯ SB або S1 → S5 або SBH EN ISO 20345:2011	РОБОЧЕ ВЗУТТЯ OB або O1 → O5 або OBH EN ISO 20347:2012
Маркування на цьому продукті (див. маркування вище) гарантує:		
Вимоги маркування ("Відповідно до довідкових стандартів")	Наявність захисного ковпачка для пальців ніг пропонує захист проти ударів, еквівалентних 200 ±4J(°) та в разі заццмлення при максимальному навантаженні 1500 ±0,1 дН(°)	Відсутній захисний ковпачок на робочому взутті
Для взуття моделей ABCDE класифікації I (шкіра або інші матеріали), деякі маркування містять такі комбінації символів:	S = основні властивості класу I S1 = SB + Закрита задня частина + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + підкови на шптах	OB = основні властивості класу I O1 = OB + Закрита задня частина + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + підкови на шптах
Для взуття моделей ABCDE класифікації II (повністю з вулканізованого каучуку або повністю з пресованого полімеру), деякі маркування містять такі комбінації символів:	SB = основні властивості класу II S4 = SB + Закрита задня частина + A + E + FO S5 = S4 + P + підкови на шптах	OB = основні властивості класу II O4 = OB + Закрита задня частина + A + E O5 = O4 + P + підкови на шптах
Символи маркування для Гібридного захисного взуття:	SBH = деякі основні властивості класу I + деякі основні властивості класу II	OBH = деякі основні властивості класу I + деякі основні властивості класу II

	Вимоги	Типи поверхні	Коефіцієнт тертя	СИМВОЛИ
Опір ковзанню ("Відповідно до довідкових стандартів")	Опір ковзанню на керамічних поверхні з мастильними матеріалами та мнionicими засобами	Тверді промислові підлоги для внутрішнього використання (кахельні поверхні в харчовій промисловості)	Ковзання каблукa ≥ 0,28 (°) Ковзання на рівній поверхні ≥ 0,32 (°)	SRA
	Опір ковзанню на сталевих поверхні з мастильними матеріалами та гліцерином	Тверді промислові підлоги для внутрішнього та зовнішнього використання (пофарбовані або покриті шаром смоли поверхні в промисловості)	Ковзання каблукa ≥ 0,13 (°) Ковзання на рівній поверхні ≥ 0,18 (°)	SRB
	Опір ковзанню на керамічних та сталевих поверхнях	Всі типи твердих підлог для комплексного застосування в приміщенні або назовні	SRA + SRB	SRC

Для деяких видів застосувань можуть бути необхідні додаткові вимоги. Для отримання інформації про ступені захисту, які надаються цим взуттям, зверніться до наведеної нижче таблиці:

	Особливі вимоги	додаткові	Обмеження	Символи	Клас I	Клас II
Взуття в цілому	Згідно зі стандартами EN ISO 20344 :2011					
	Стійкість до проколів	(≥ 1100 Н)	P	X	X	X
	Струмопровідне взуття	(≤ 100 кОм)	C	X	X	X
	Антистатичне взуття	(> 100 кОм та ≤ 1000 МОм)	A	X	X	X
	Ізольовальне взуття	Див. EN 50321		Див. EN 50321	-	X
	Теплоізоляція підшов проти нагрівання	(Температура не повинна перевищувати 22°С)	HI	X	X	X
	Ізоляція підшов проти замерзання	(Температура не повинна опускатися нижче 10°С)	CI	X	X	X
	Здатність поглинання енергії каблукa	(≥ 20 Дж)	E	X	X	X
	Водостійкість(підшова/верхній стик на шкіряному взутті)	(Проникання води ≤ 3 см² впродовж 80 хв)	WR	X	X	-
	Захист плоси	(≥ 100 Дж)	M	X	X	X
	Захист щиколоток	(Сер. ≤ 10кН та Макс. 15 кН)	AN	X	X	X
	Стійкість до порізів (крім моделі А)	(висота зони захисту ≥ 30 мм)	CR	X	X	X
	Халюва	Проникнення і поглинання води	(≤ 0,2 г) та (≤ 30 %)	WRU	X	X
Теплостійкість / прямиий контакт		(300°С за 60 с)	HRO	X	X	X
Підшова	Стійкість до вуглеводнів	(збільшення об'єму ≤ 12%)	FO	X	X	X
	Пояснення: « X » = Застосовується / « - » = Не застосовується					

Ці гарантії розповсюджуються лише на взуття в хорошому стані. Ми не несемо жодної відповідальності за будь-яке використання, не передбачене умовами цих інструкцій. Використання аксесуарів, які не були передбачені виробником, такі як зміни устілки, може впливати на функцію захисту, особливо це стосується символів A та C.

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ:

Взуття для загального використання, для використання на підлогах промислового призначення всередині приміщень та назовні", там де існує ризик отримання удару або заццмлення, відповідно до маркування на взутті та таблиці вимог щодо ковзання.

("*"): У разі відсутності символу SRA-SRB-SRC етикетці EC цього продукту, цей тип взуття призначений лише для використання на нейтралізованих поверхнях, тобто на поверхнях без небезпеки ковзання "

ОБМЕЖЕННЯ ВИКОРИСТАННЯ:

За нормальних умов зберігання та використання це взуття забезпечить належний захист протягом 5 років, починаючи з дати виробництва, зазначеної на взутті. Це взуття поставляється із змінними устілками. Тестування проводилися з устілкою, розташованою на своєму місці. Виходячи з цього, взуття має використовуватися лише з устілкою. Вона може замінюватися аналогічною устілкою виробництва Delta Plus. Ступінь захисту від проникнення для цього взуття було виміряно у лабораторних умовах з використанням конічного наконечника діаметром 4,5 мм і значенням стійкості на проникнення 1100 Н (N). Більші завантаження та стійкості на проникнення або меншого діаметру гвіздка збільшують ризик проникнення. В цих умовах повинно бути передбачено альтернативні попереджувальні заходи.

В даний час передбачено два види протипробійних вставок у взутті (забіб індивідуального захисту)

* Металева вставка і вставки, виготовлені з неметалевих матеріалів.

Обидва типи відповідають мінімальним вимогам до пробко, які визначені в стандарті для взуття, але кожен тип має переваги та недоліки, включаючи наступні пункти:

* Металева: менша залежність від форми загостреного об'єкту / ризику (тобто діаметру, геометричної форми, шорсткості поверхні), але враховуючи обмеження виробництва, не покриває всю нижню поверхню башмаку. -

* Неметалева: може бути легше, більш гнучкою і покривати більшу площу для захисту в порівнянні з металевою вставкою, але опір на пробій може знизитися залежно від форми загостреного об'єкту/ризикну (тобто діаметру, геометричної форми,...).

Для отримання додаткової інформації про тип протипробійної вставки, яка використовується на вашому взутті, будь ласка, звертайтеся до виробника або постачальника, зазначеного в цій інструкції з експлуатації. Це взуття не містить жодних речовин, які відомі як канцерогенні та токсичні, також вони не мають речовин, які можуть викликати алергію у чутливих людей. Характеристичні опору проникненню і поглиннанню води (WRU, S2, S3) стосуються лише матеріалу стрижня і не гарантують загальної герметичності взуття.

ІНСТРУКЦІЯ З ЗЕРБІГАННЯ:

Зберігати в оригінальній упаковці в темному, сухому місці.

ІНСТРУКЦІЯ З ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯДУ:

Для видалення бруду та пилу, використовуйте неметалеві щітки. Для видалення плям використовуйте вологу тканину з додаванням мила в разі потреби. Для полірування використовуйте стандартні засоби відповідно до інструкції виробника. Для захисту навколишнього середовища ремонтуйте взуття, викликаючи менше його лише, якщо такої можливості немає. Виконуйте утилізацію зношеного взуття відповідно до інструкцій з переробки.

ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ:

За нормальних умов зберігання та використання це взуття забезпечить належний захист протягом 5 років, починаючи з дати виробництва, зазначеної на взутті.

АНТИСТАТИЧНЕ ВЗУТТЯ:

Символи маркування: (A - S1 - S2 - S3 - S4 - S5) або (A - O1 - O2 - O3 - O4 - O5)

Антистатичне взуття слід носити 3А необхідності мінімізувати накопичування електростатичних зарядів. Це взуття сприяє розповсюдженню електростатичних зарядів, виключаючи небезпечне зв'язання, наприклад, від горючих речовин або парів; і, якщо небезпека отримання електричного удару від електропаруату або елемента під напругою повністю не виключена. Проте, необхідно визначити, що антистатичне взуття не може гарантувати адекватного захисту від електричного удару, оскільки вони забезпечують опір виключно між ногою і підлогою. Якщо небезпека електричного удару повністю не виключена, необхідно вжити додаткових заходів, щоб її уникнути. Ці заходи поряд із зазначеними в цьому документі додатковими виробничими операціями частину регулярних заходів контролю щодо запобігання нещасним випадкам на робочому місці. Досвід показує, що в цілях антистатичні в нормальних умовах траєкторія проходження розрядку через продукт повинна мати опір нижче 1000 М Ом в процесі експлуатації продукту. Значення 0,1 М Ом задається як ніжня межа опору нового продукту, щоб забезпечити певний захист від небезпек електричного удару або займання в разі, якщо електричний заряд виходить з ладу при роботі під напругою нижче 250 В. За певних умов, однак, захист, яке забезпечує це взуття, може стати неефективним. Про це необхідно попередити користувача, щоб він додатково використовував для захисту інші засоби. Електричний опір даного типу взуття може значно змінюватися під впливом нахилу, механічних домашю або вологості. Цей тип взуття втрачає свої властивості у разі носіння за вологих умов. Тому необхідно забезпечити, щоб цей продукт мів коректну виконувати свої функції (розповсюдження зарядів і певний захист) протягом усього періоду служби. Користувачеві рекомендується часто і регулярно перевіряти електричний опір свого взуття. Взуття класу I може вибирати вологу, якщо його носять протягом тривалого періоду, і в умовах вологості вони можуть стати електропровідними. Якщо взуття використовується за умов, коли устілки стають брудними, тоді перед входженням до небезпечної ділянки необхідно завжди перевіряти електричні властивості взуття. У ніській, де носять антистатичне взуття, необхідно стежити, щоб захист, забезпечений взуттям, не був анульований опору підлоги. Під час використання необхідно, щоб жодний інший ізоляційний елемент, крім звичайної шкарпетки, не знаходився між устілкою і ногою користувача. Якщо між устілкою і ногою буде знаходитися якась вставка, необхідно перевірити електричні властивості поднання взуття / вставки.